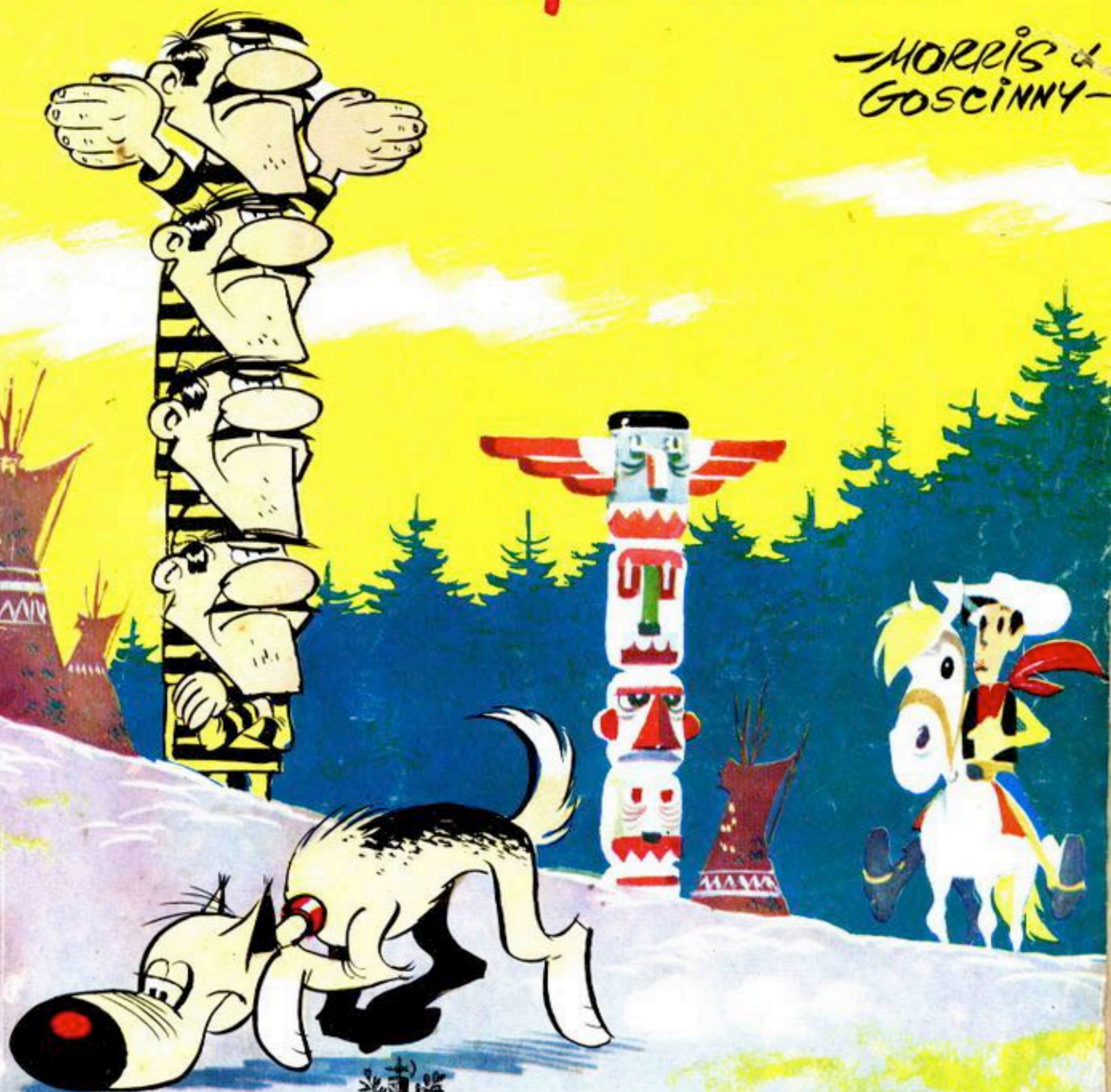


LUCKY LUKE

DALTON

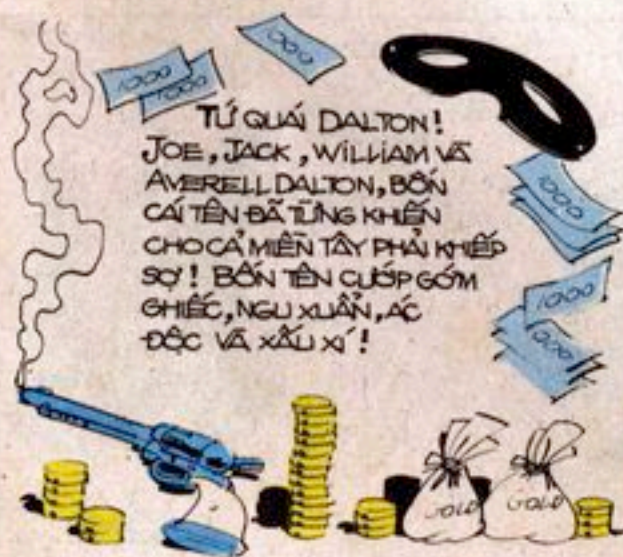
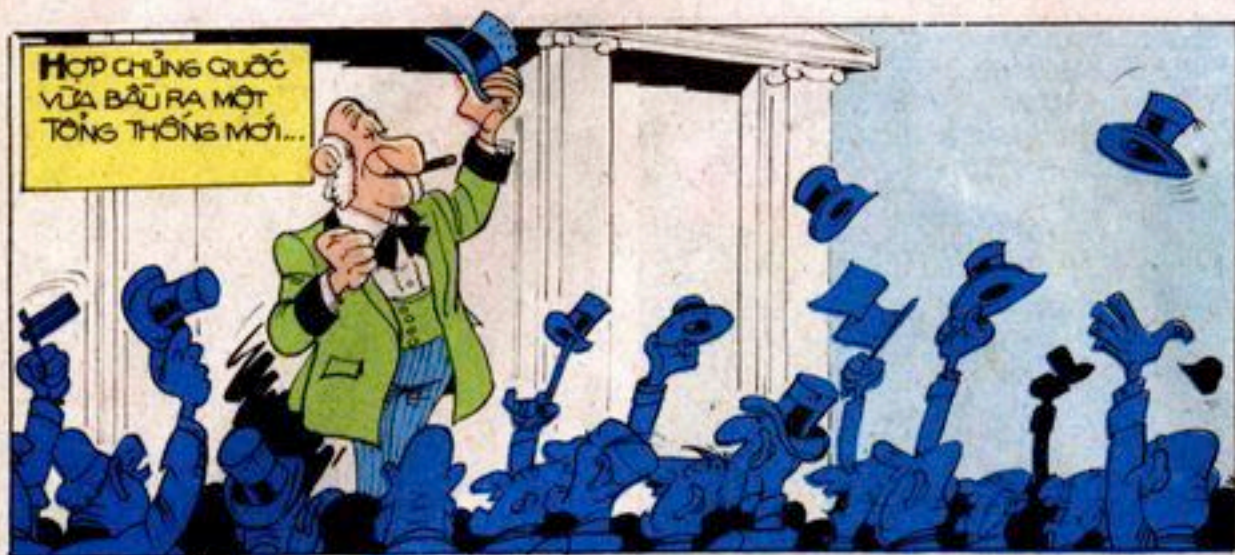
LUÔN CHẠY RONG

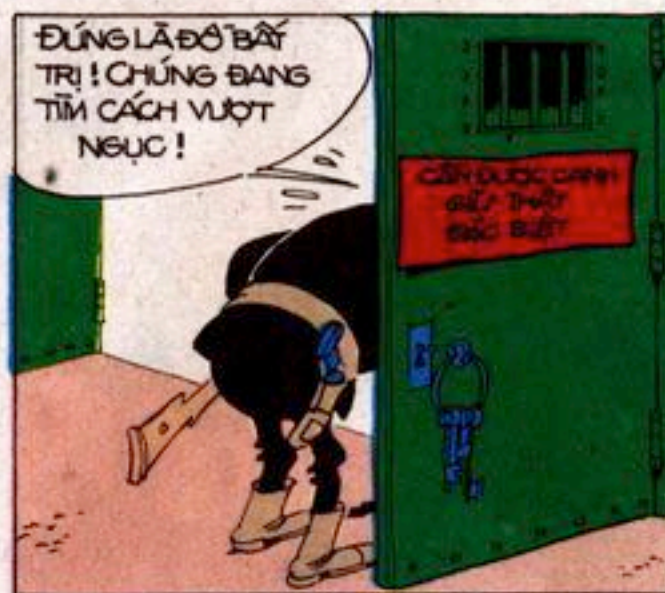
*MORRIS &
GOSCINNY*



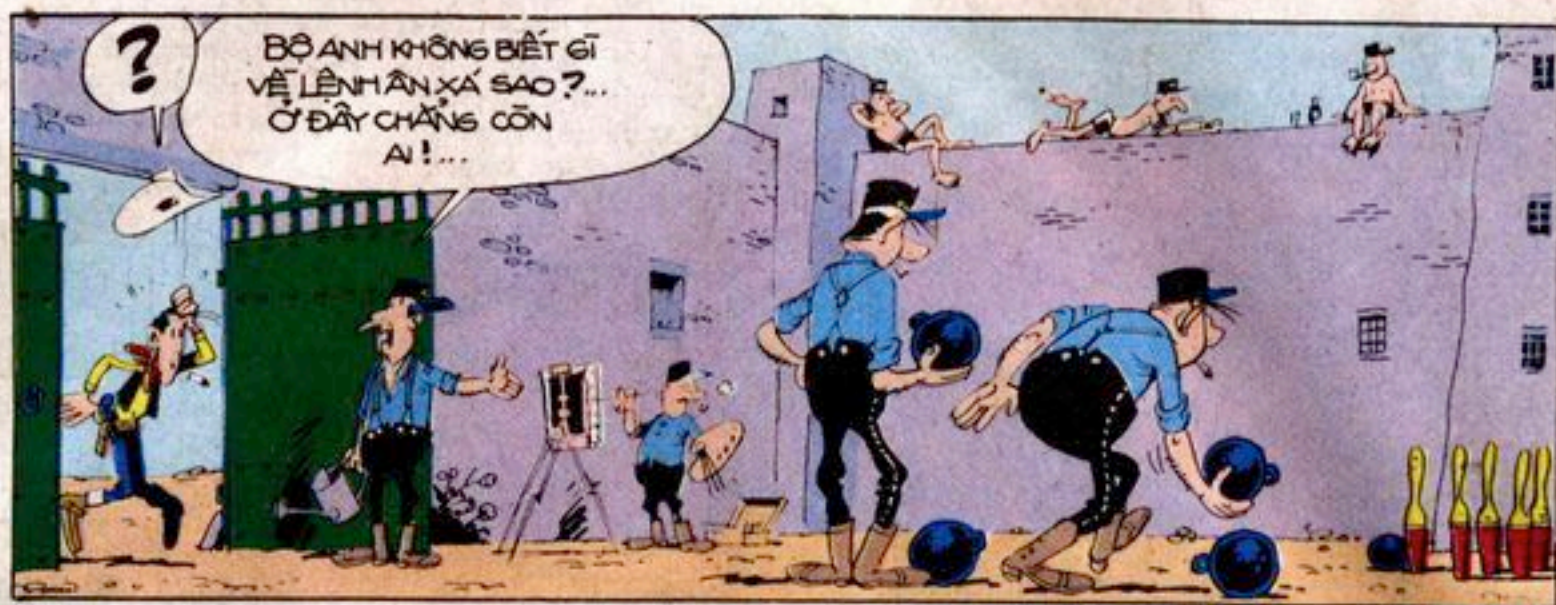
Société Culturelle de Coopération
Ambassade de France à Hanoï

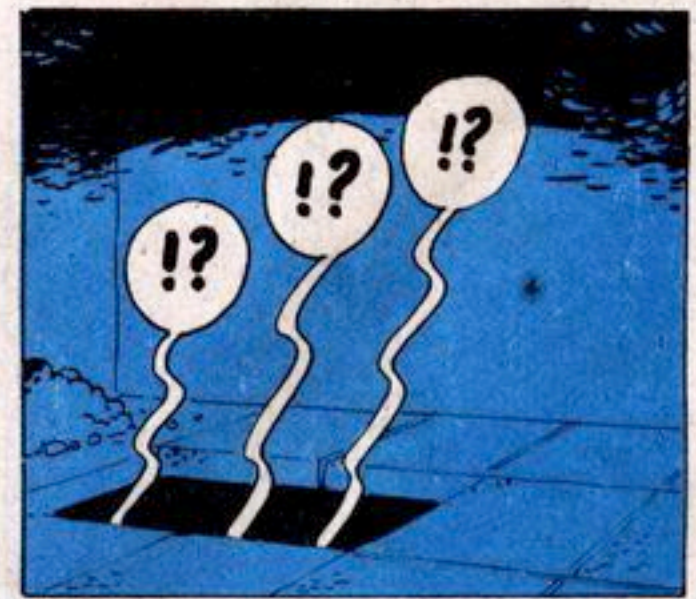
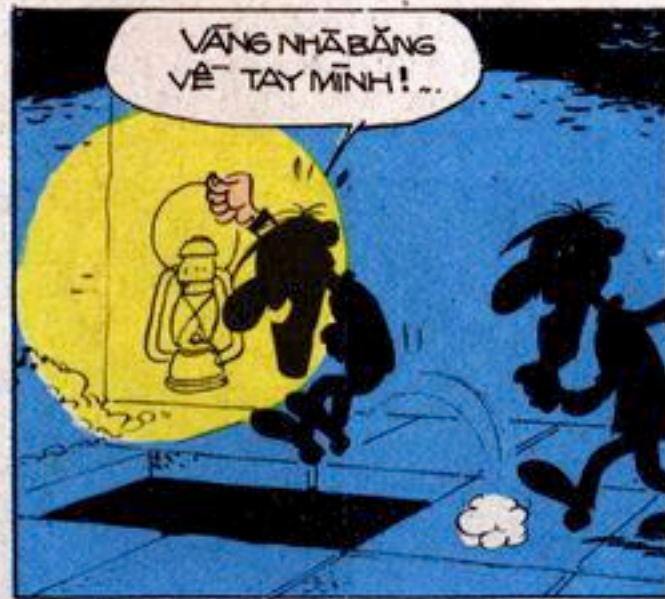
DALTON LUÔN CHẠY RONG

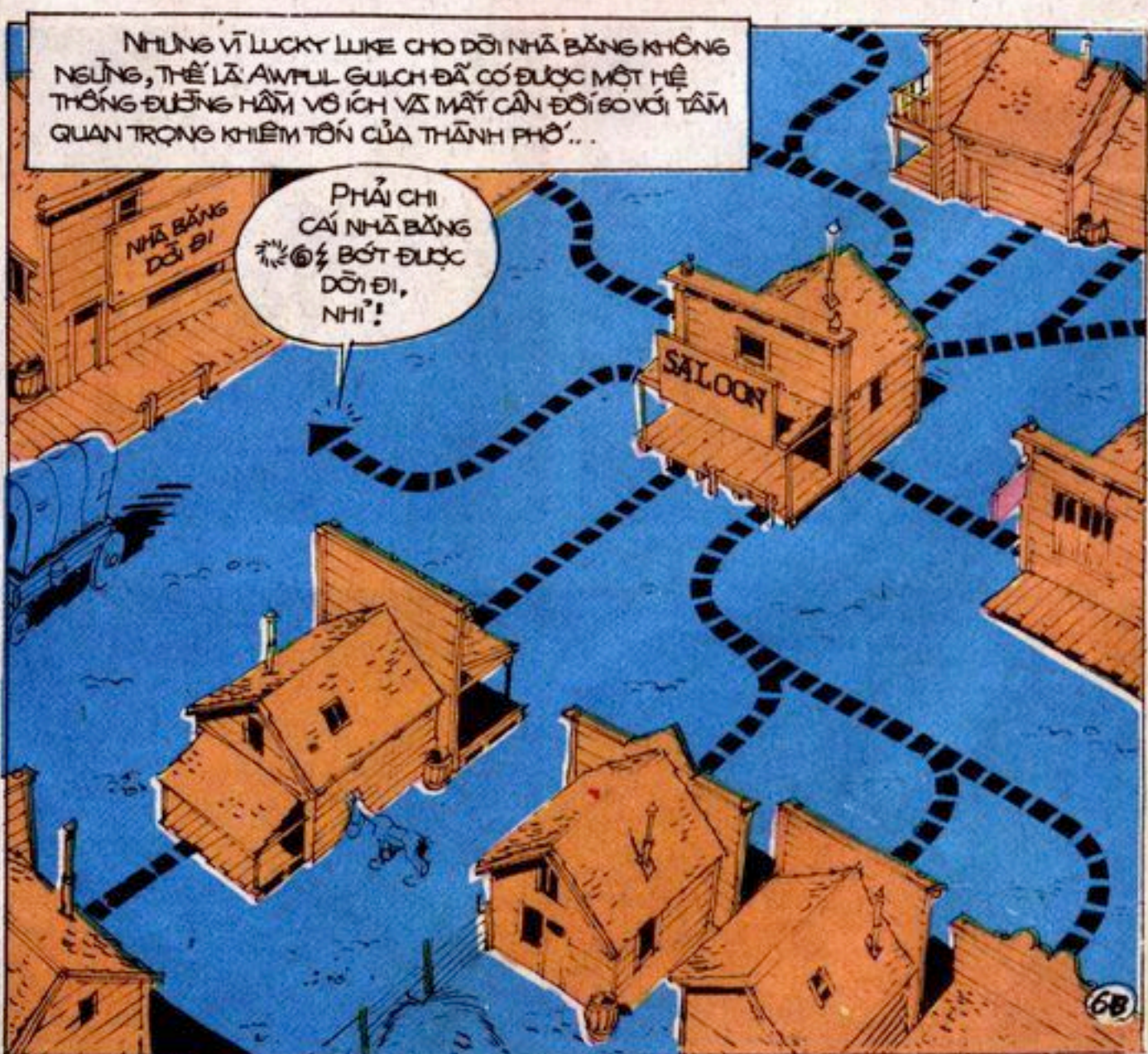
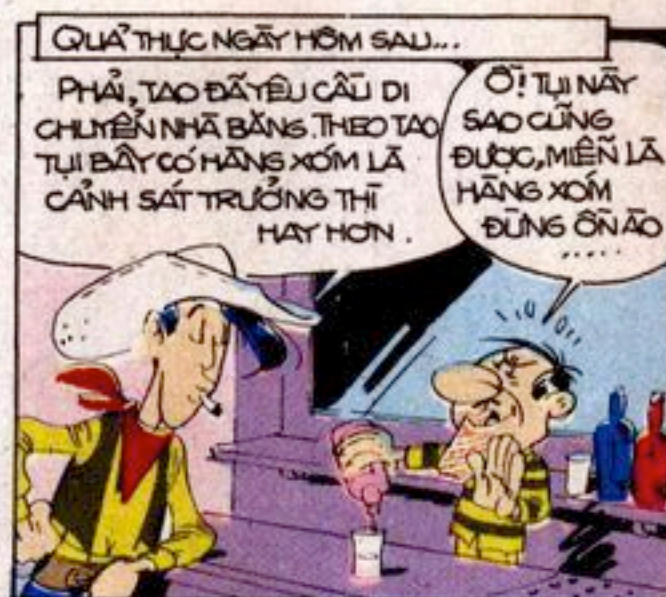




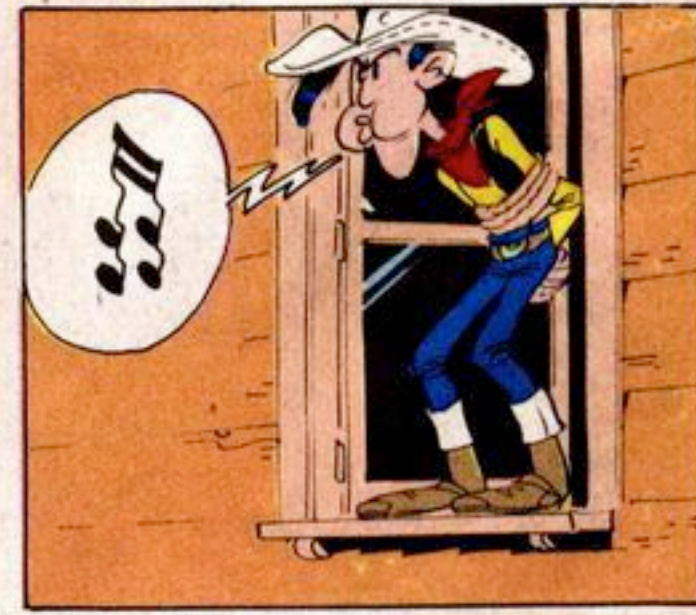
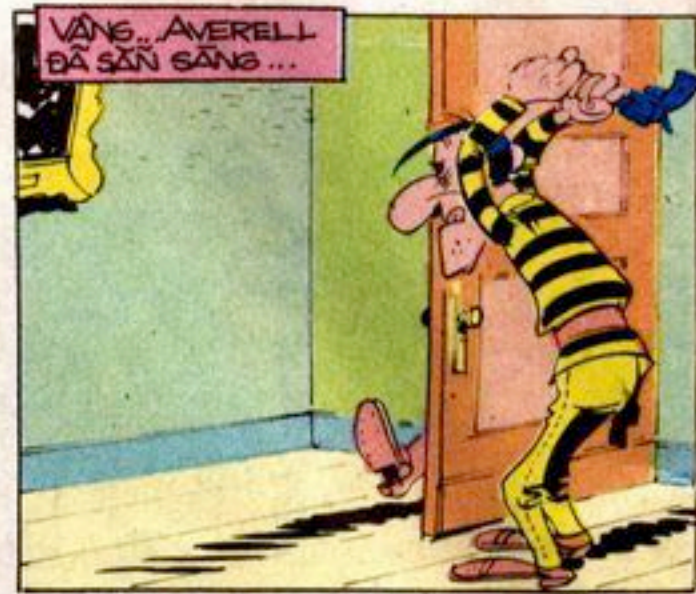


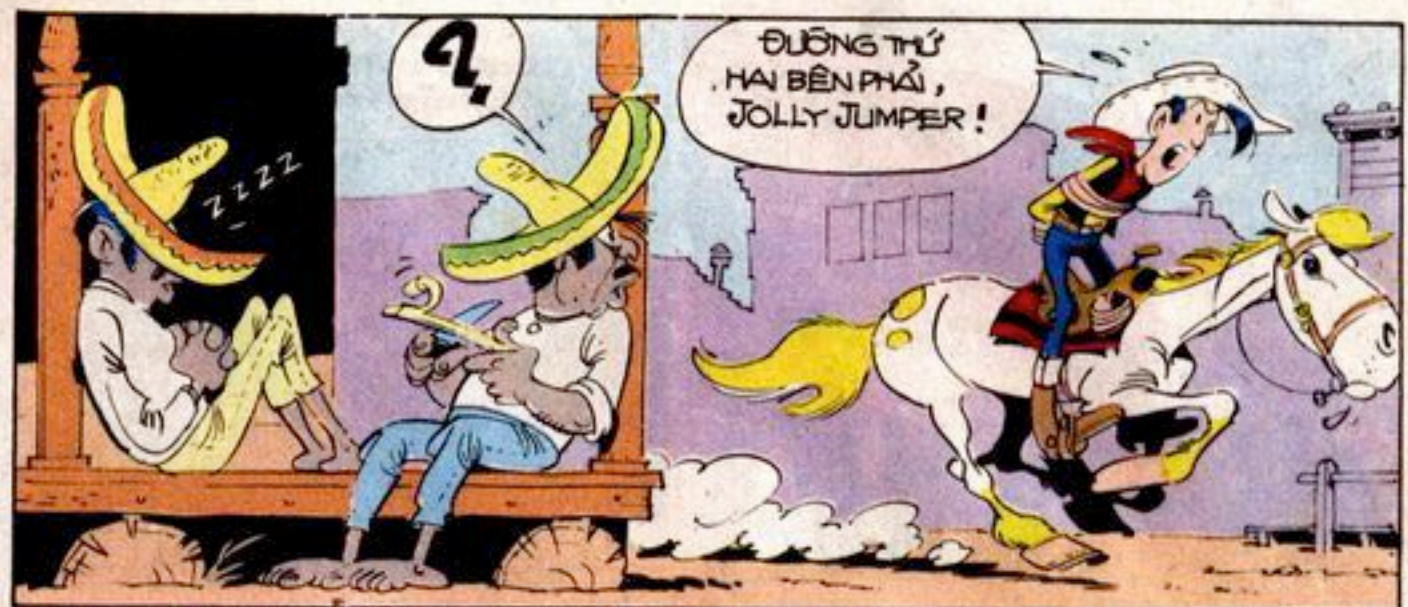








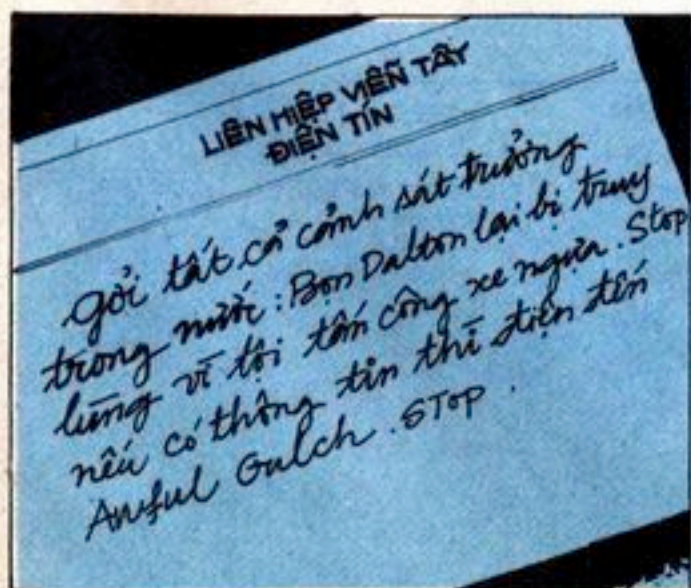
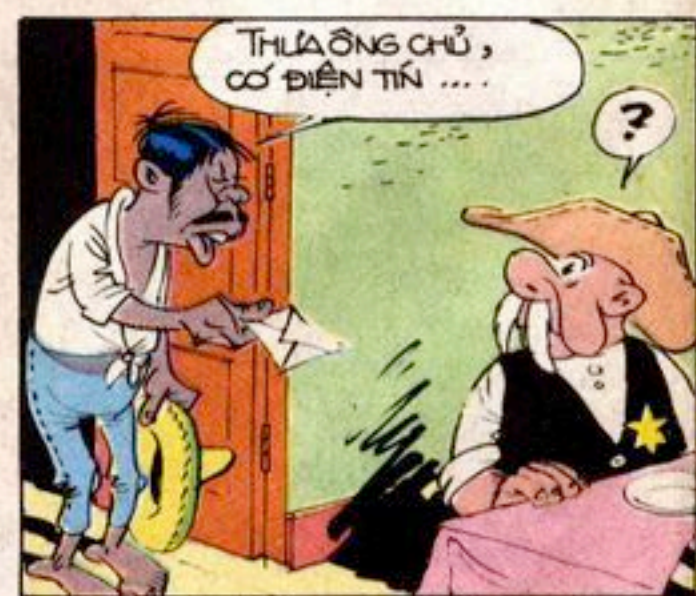
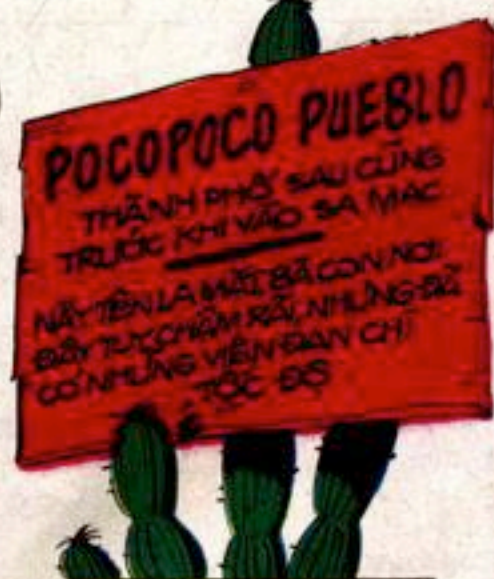


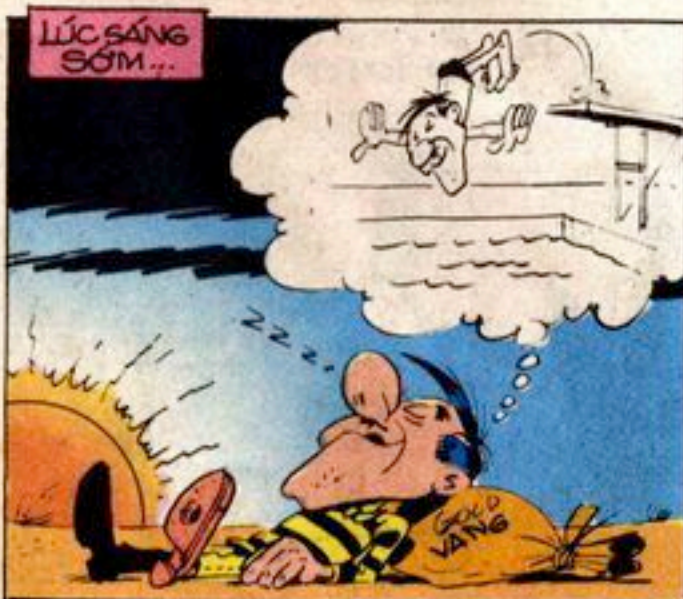
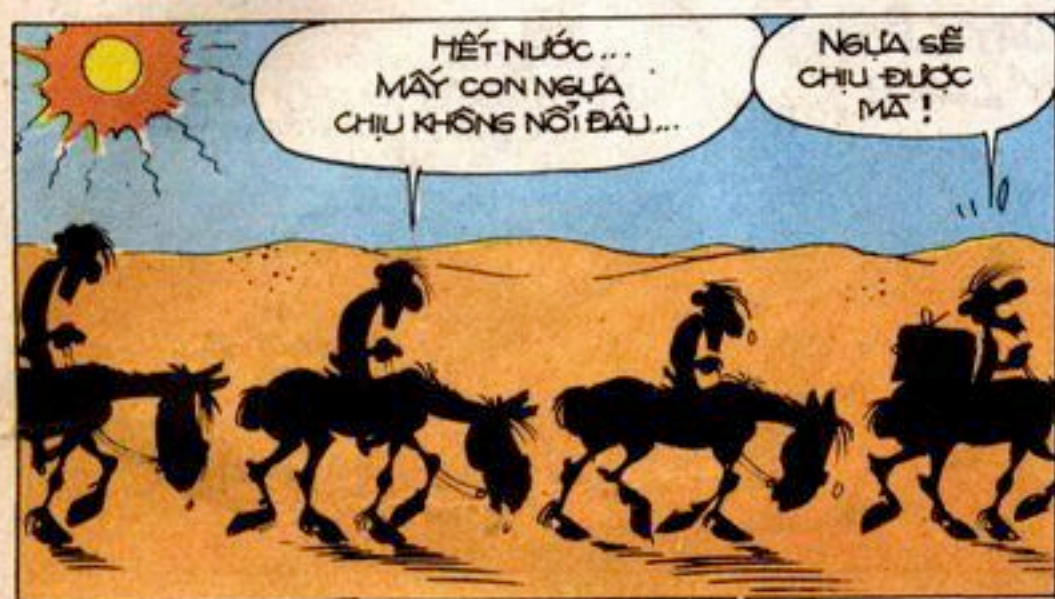


(1) KẺ KHẨU CÂY.

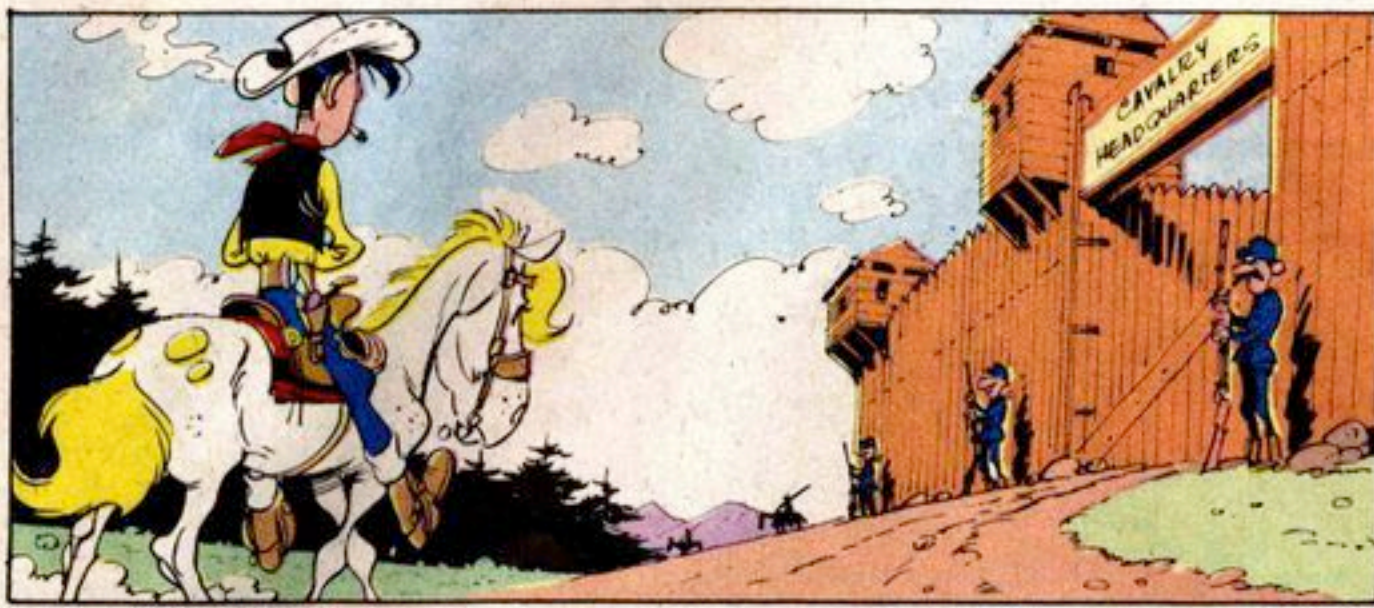


ĐẾN
NƠI
RỒT...

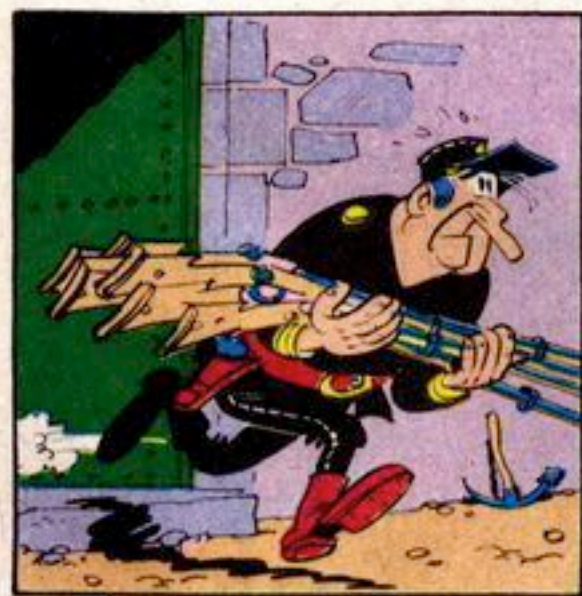


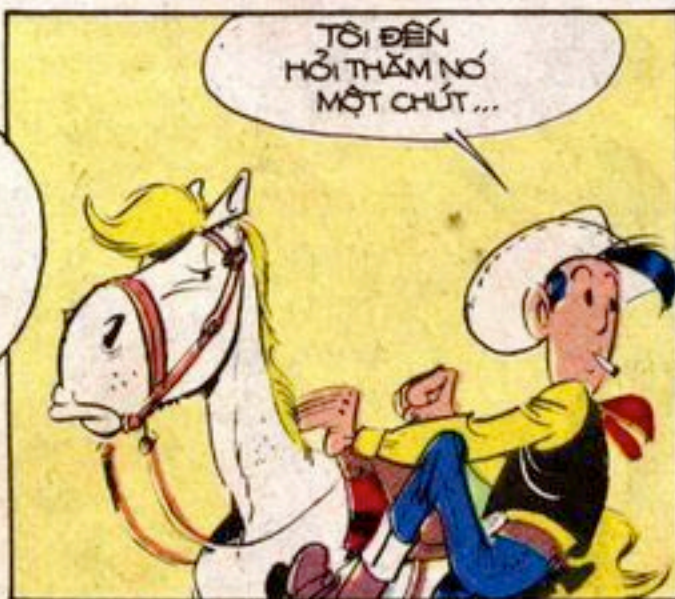
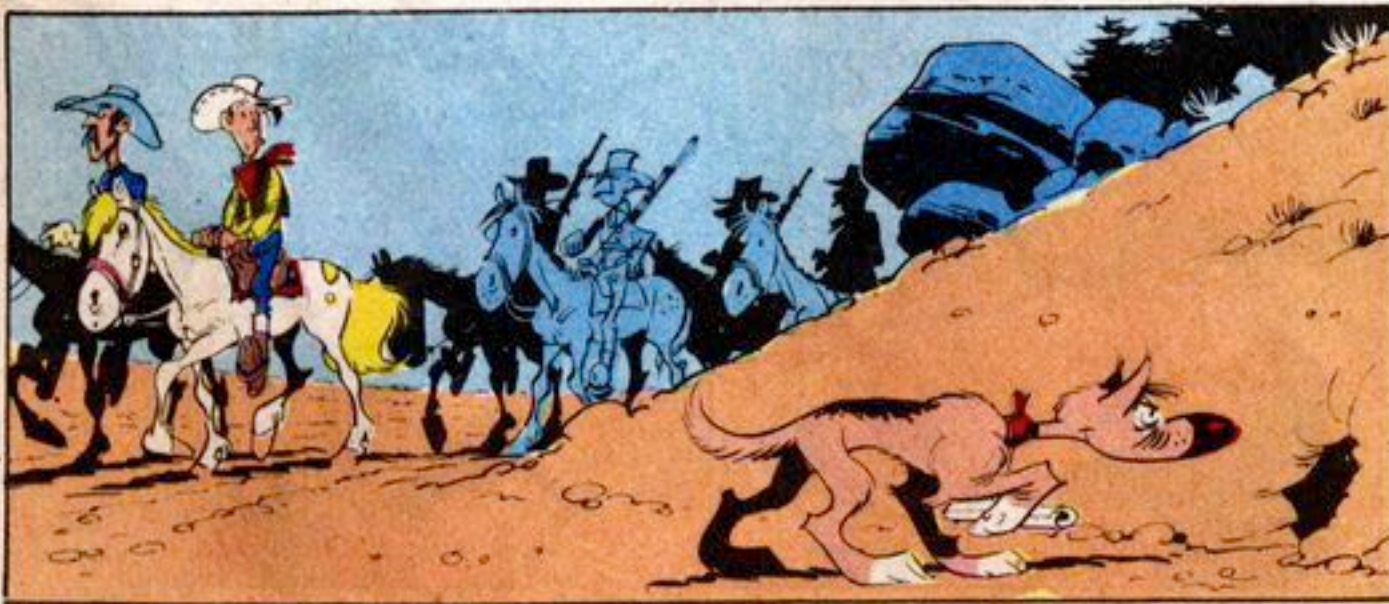
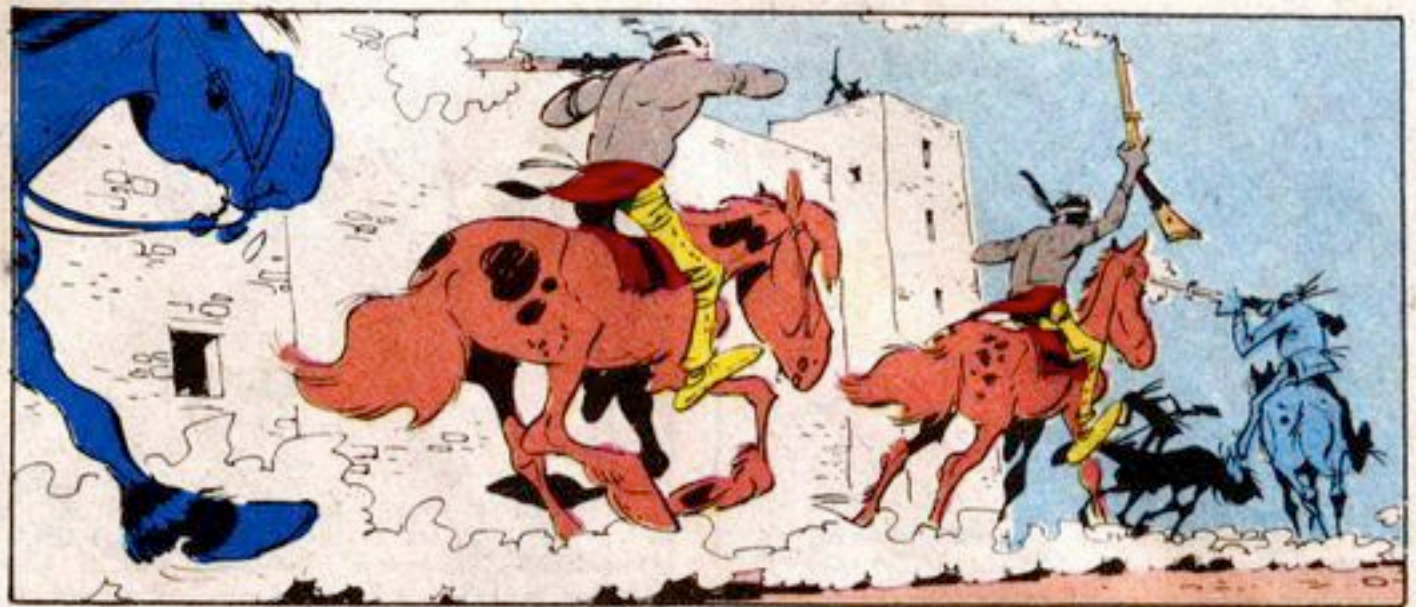


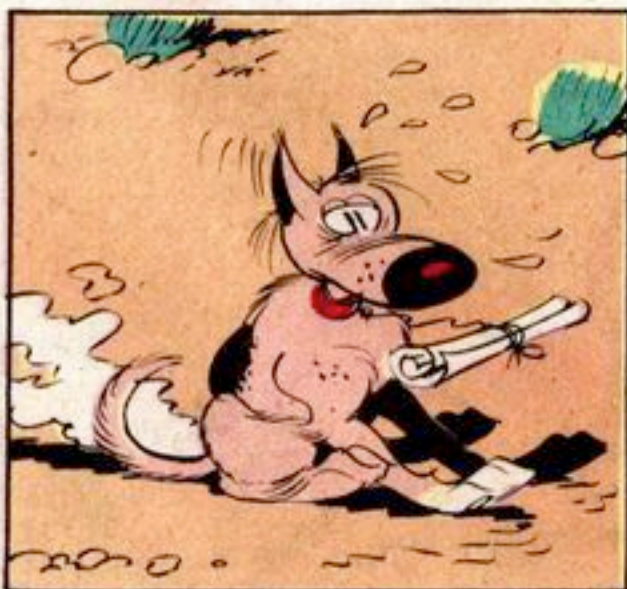
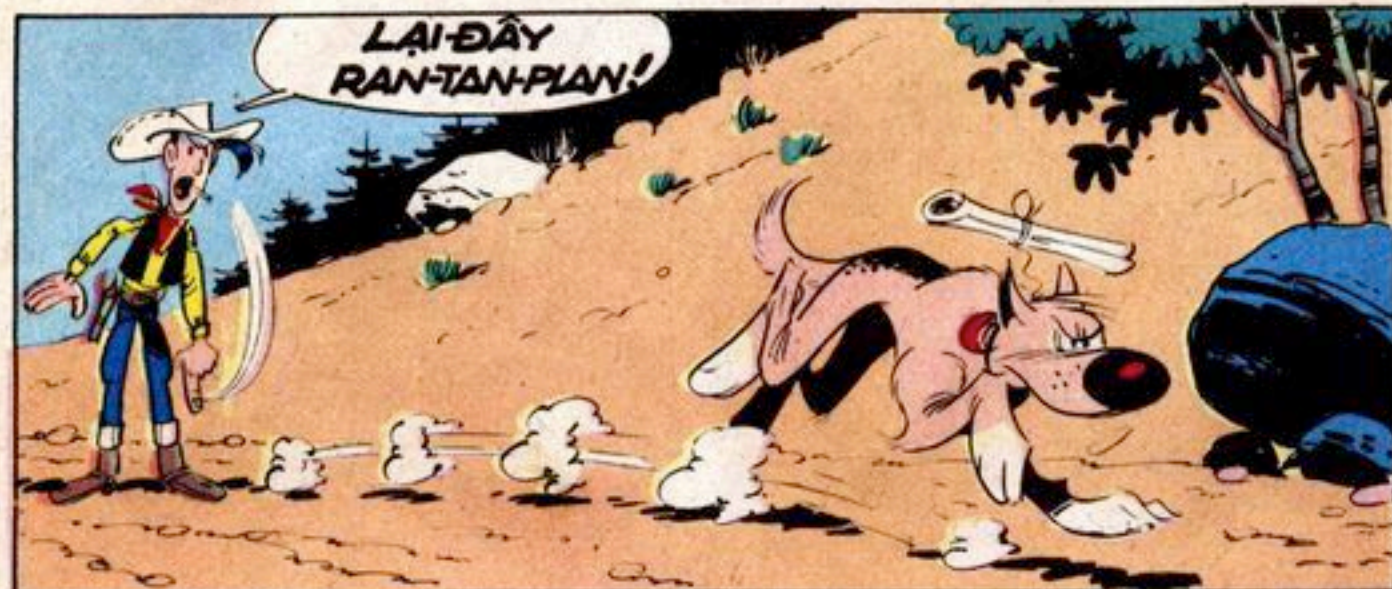
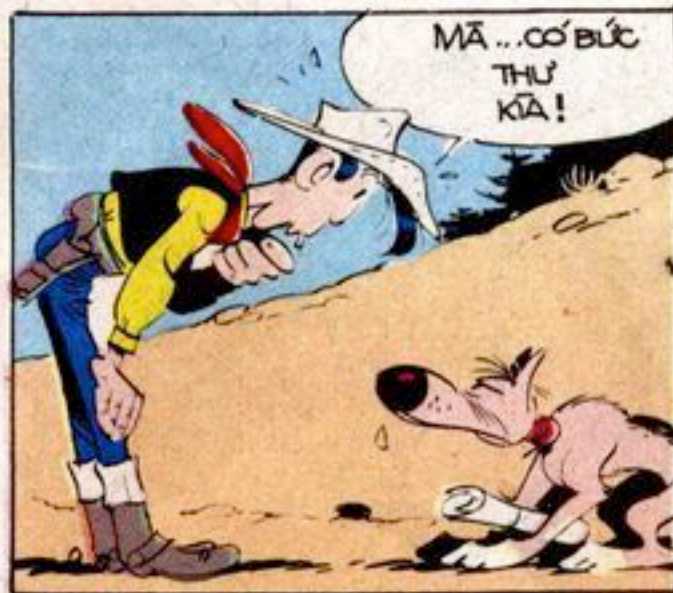
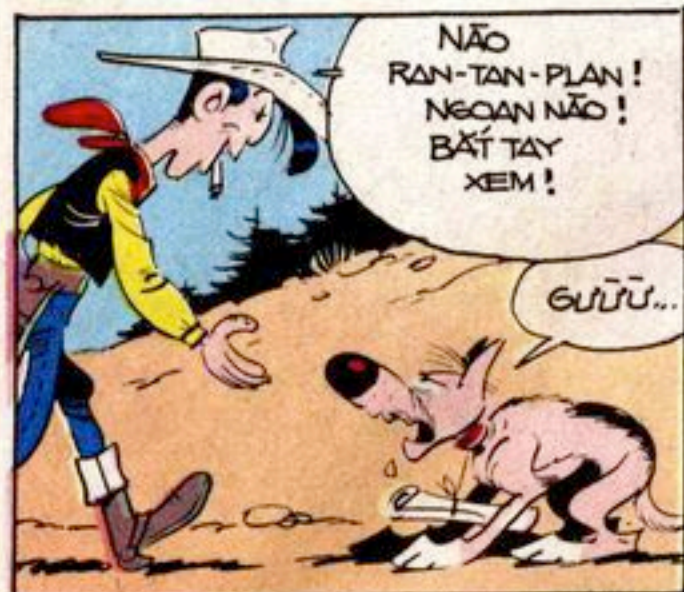






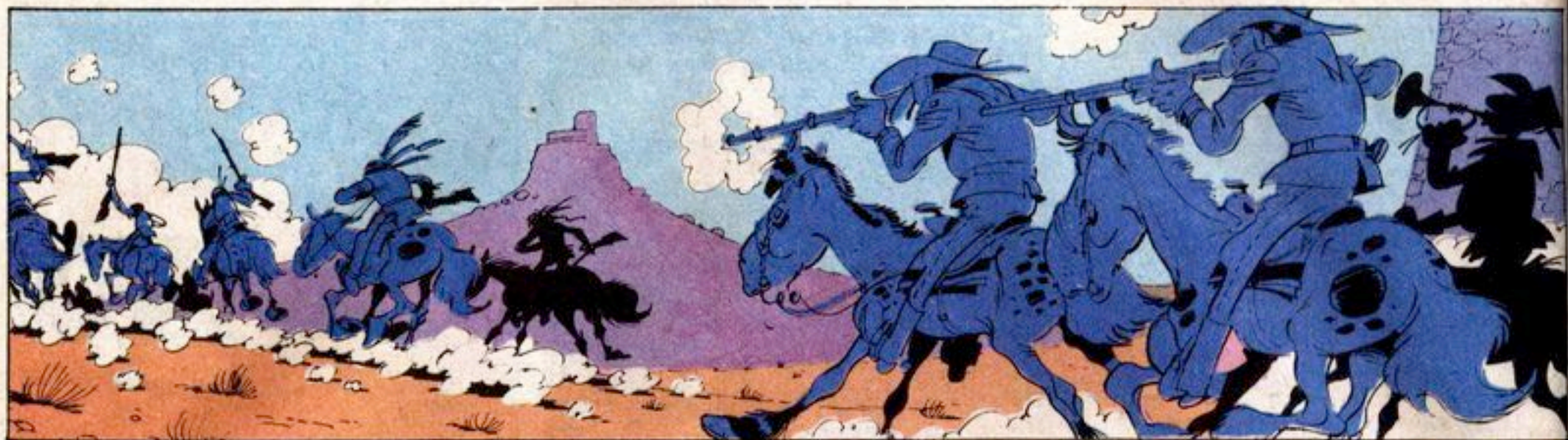


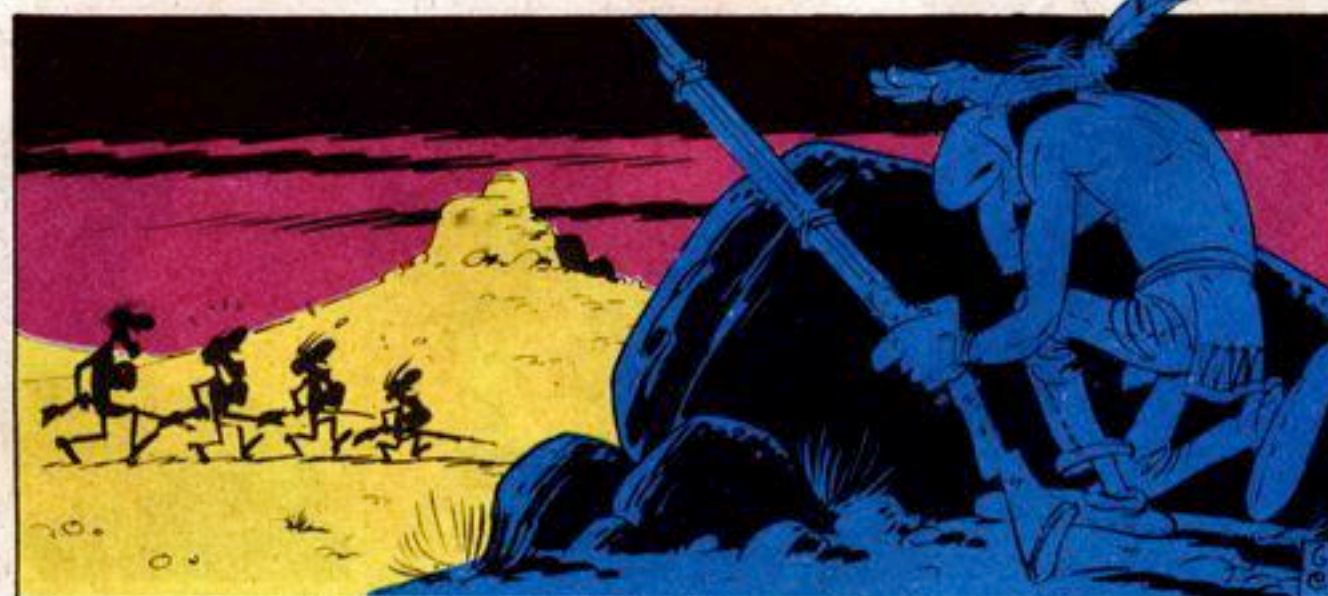


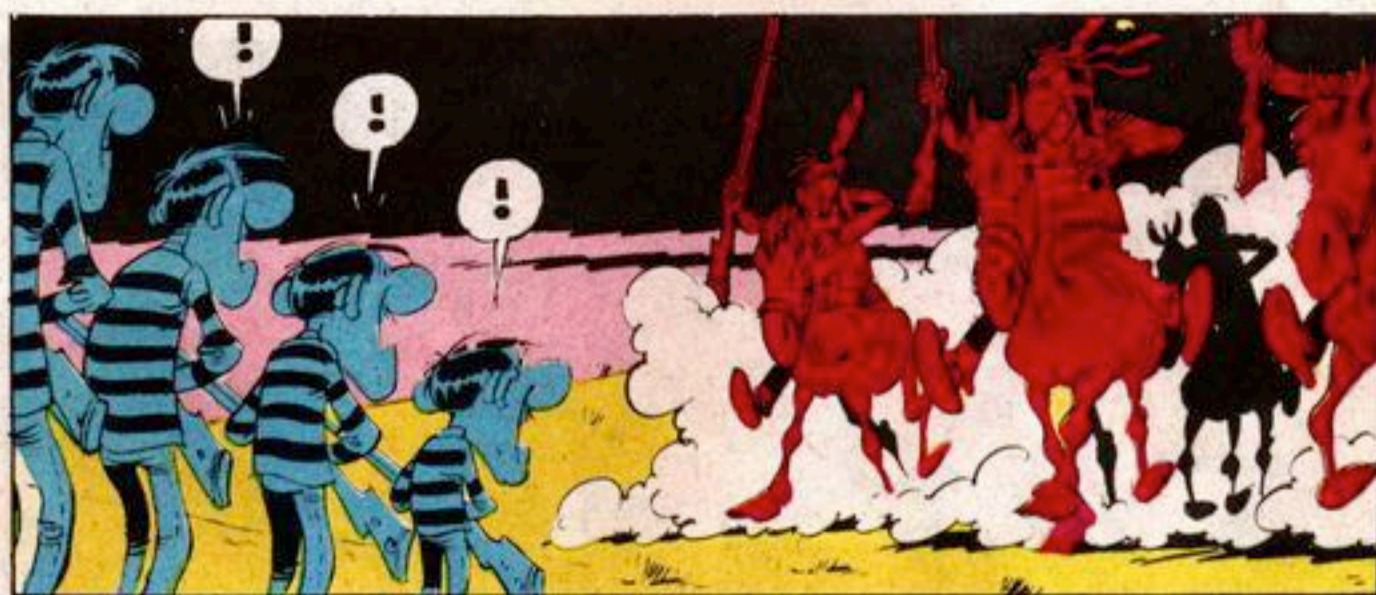
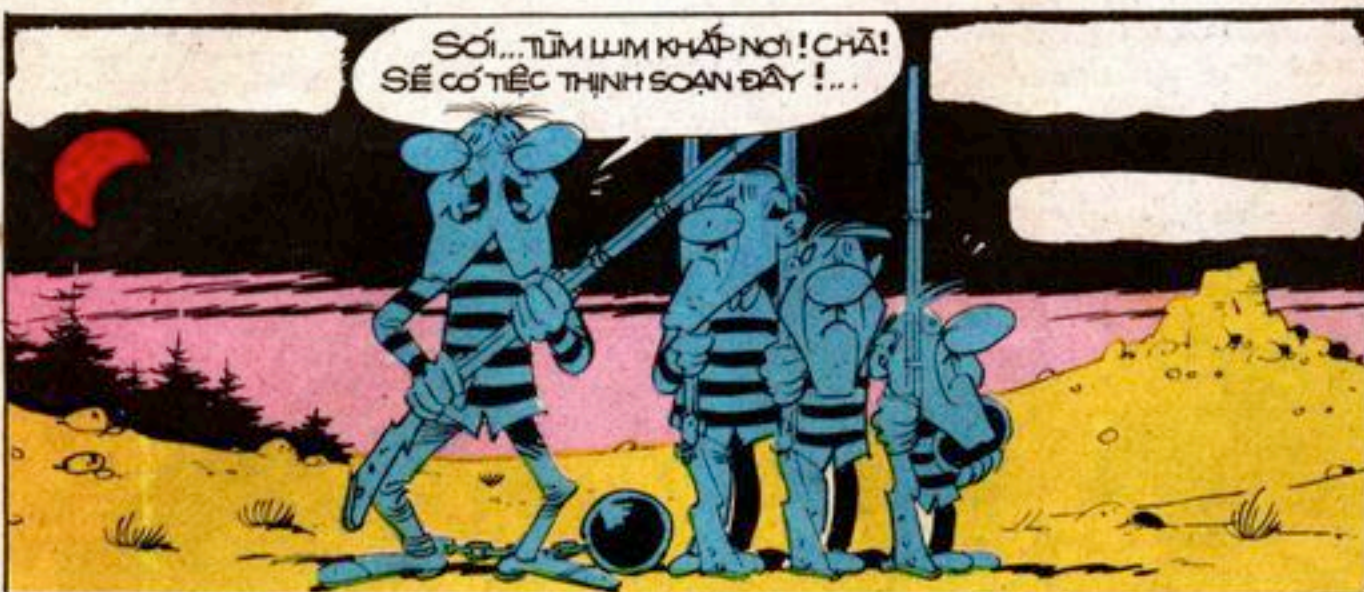


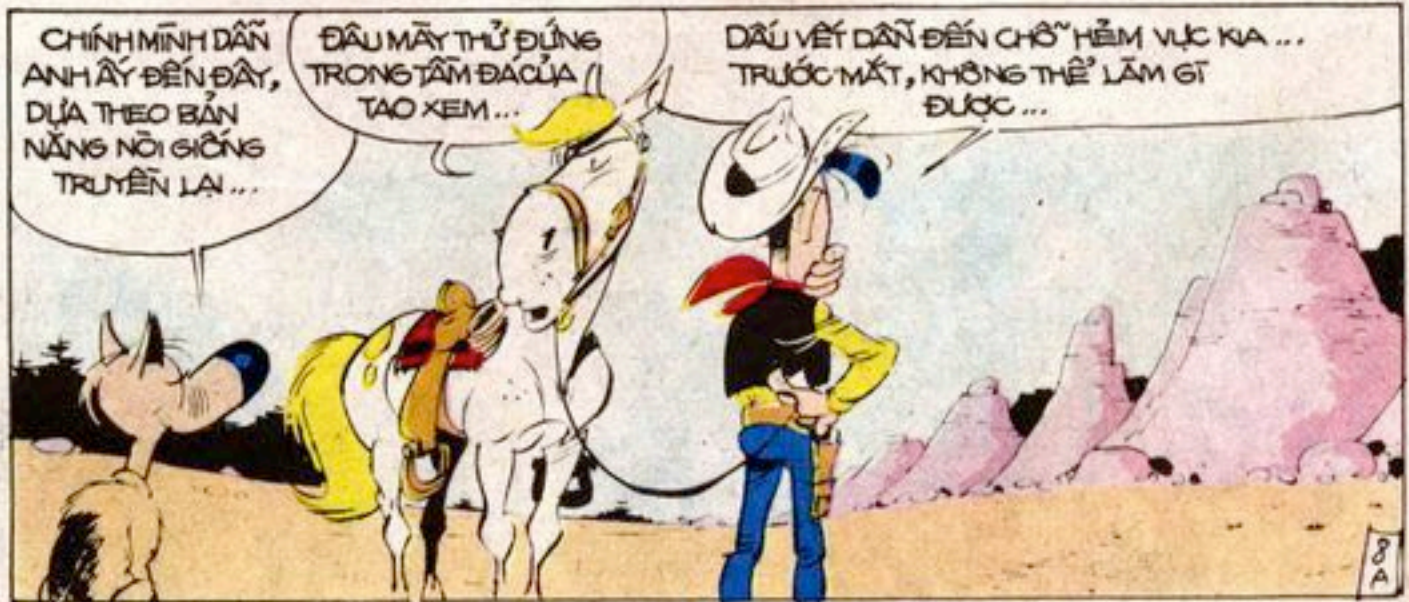
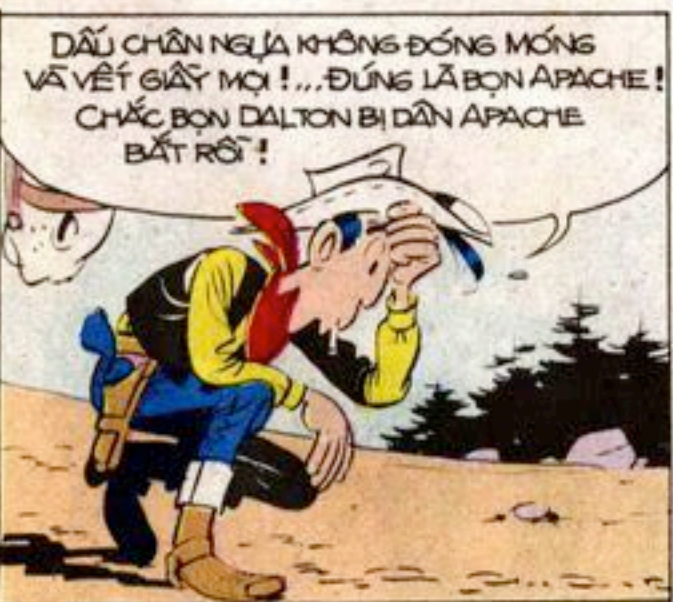
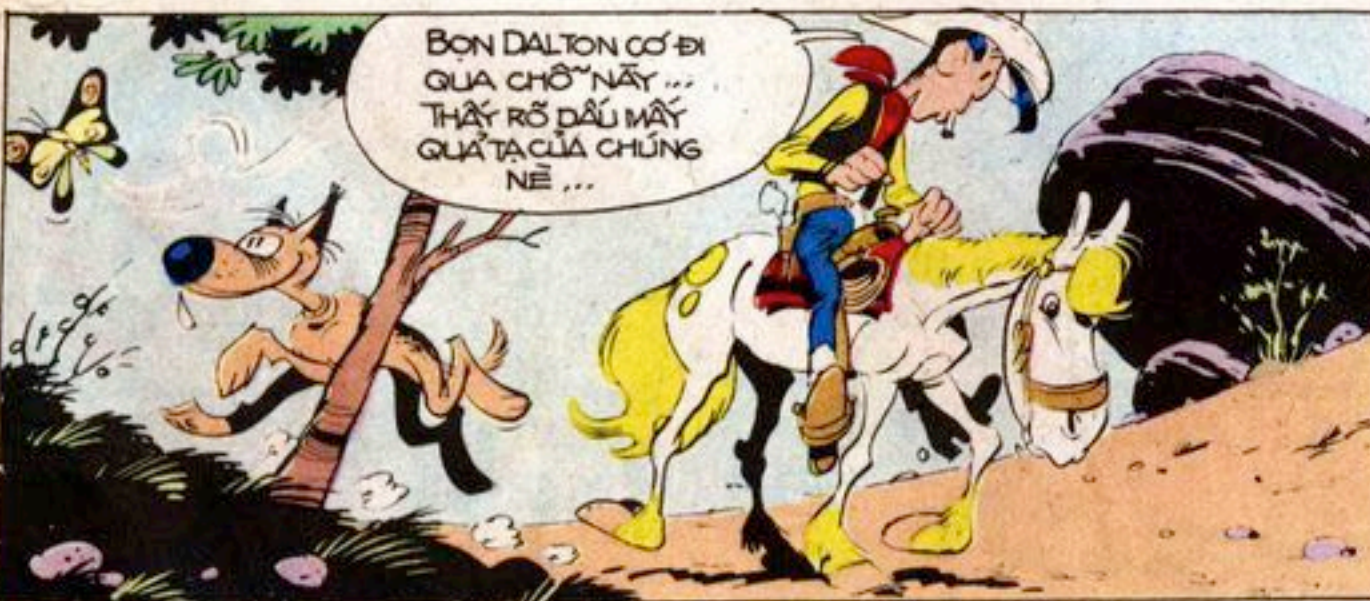


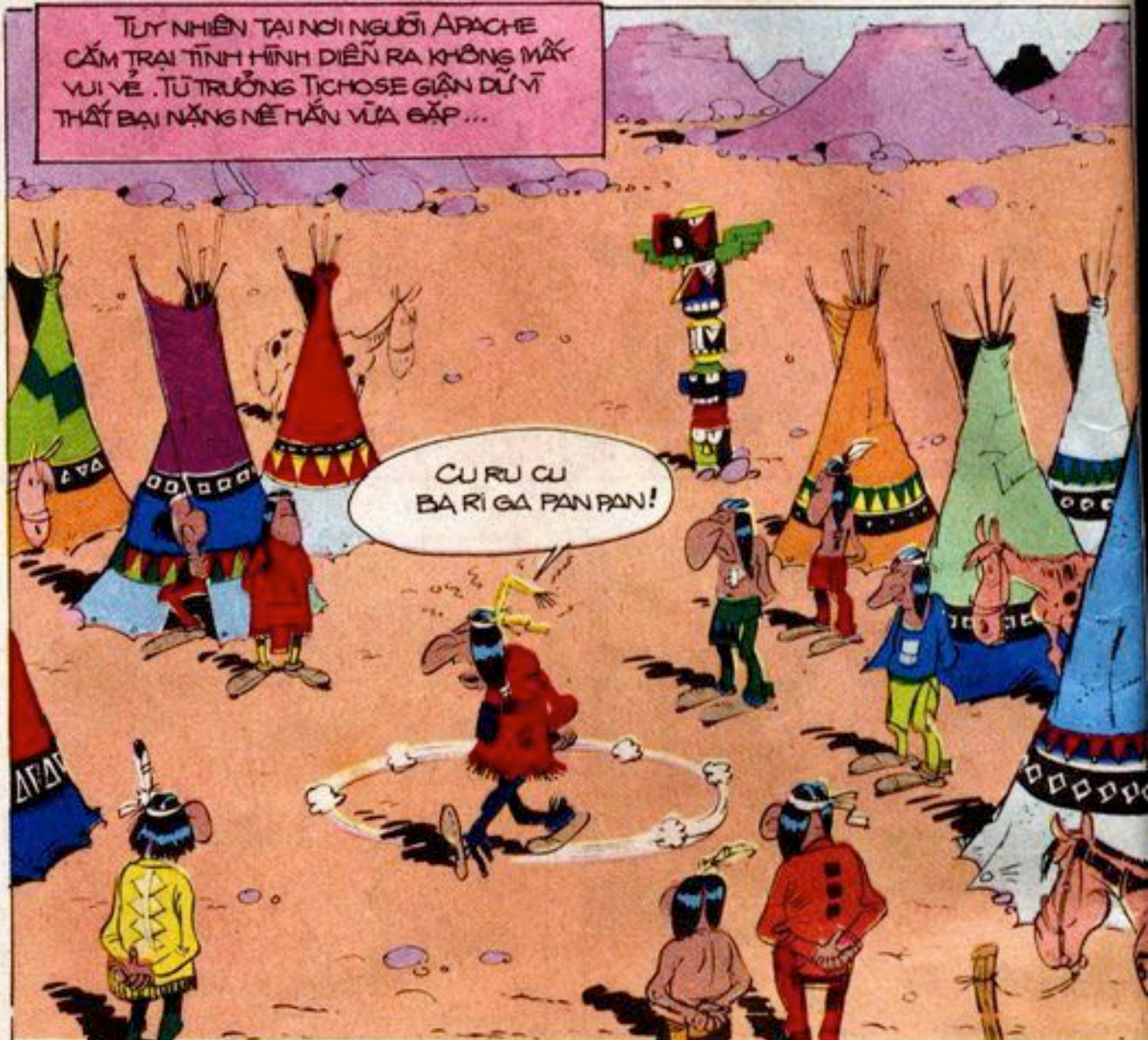
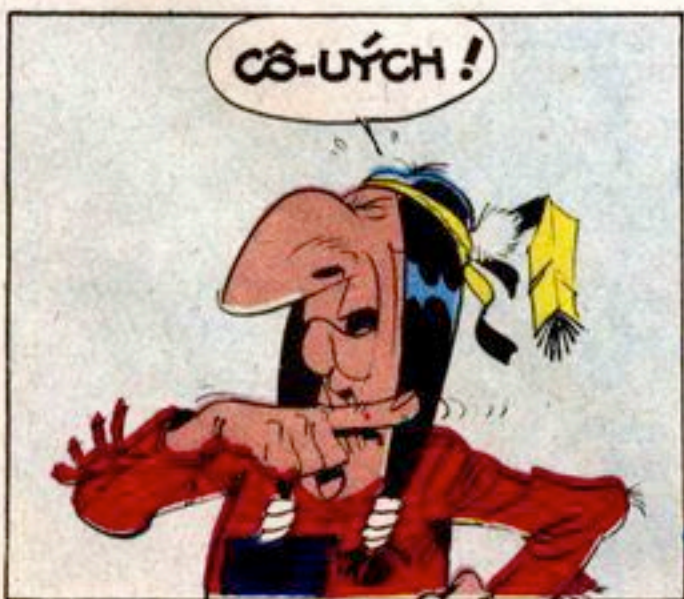
TẤN CÔNG !

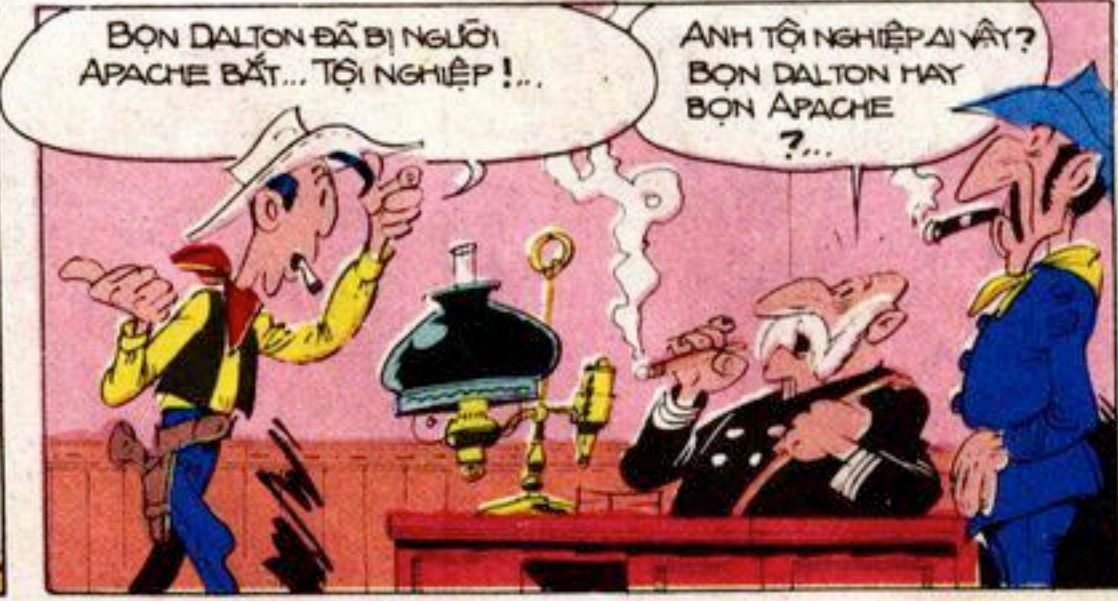
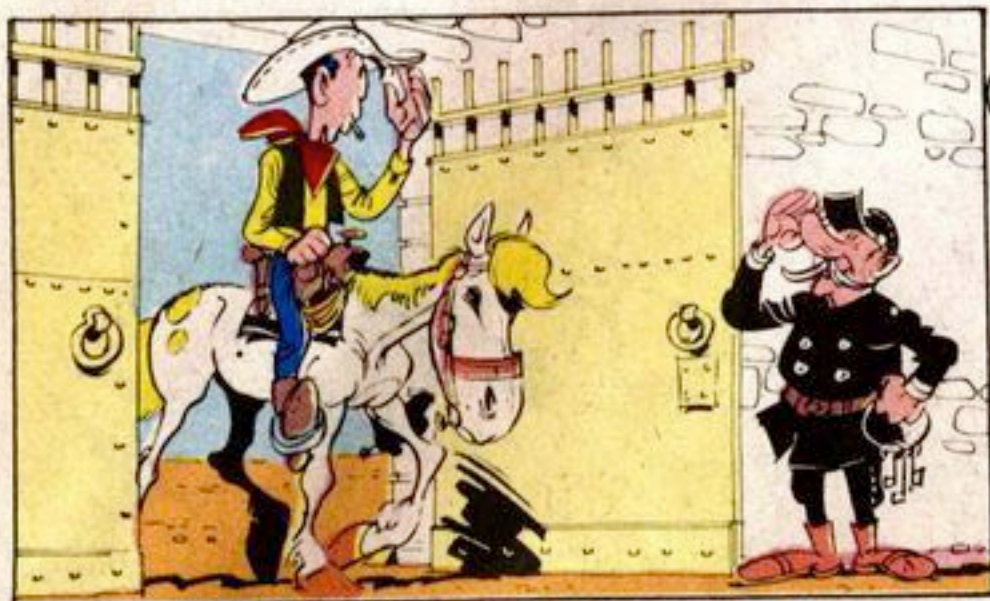


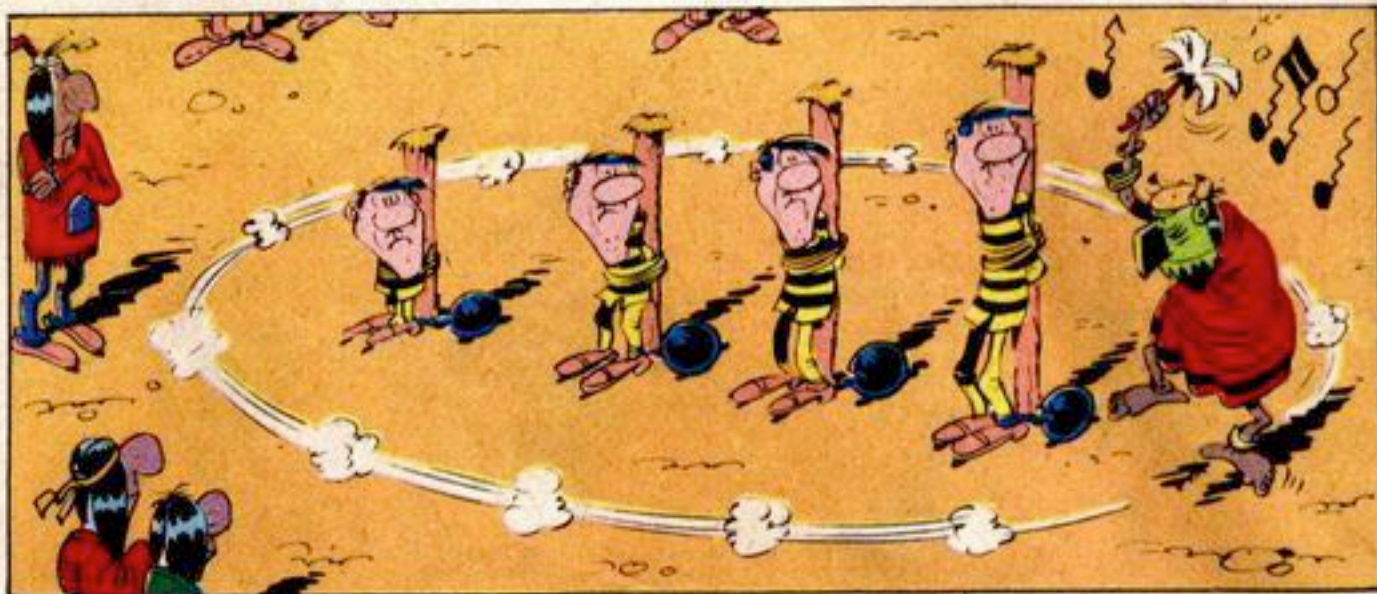


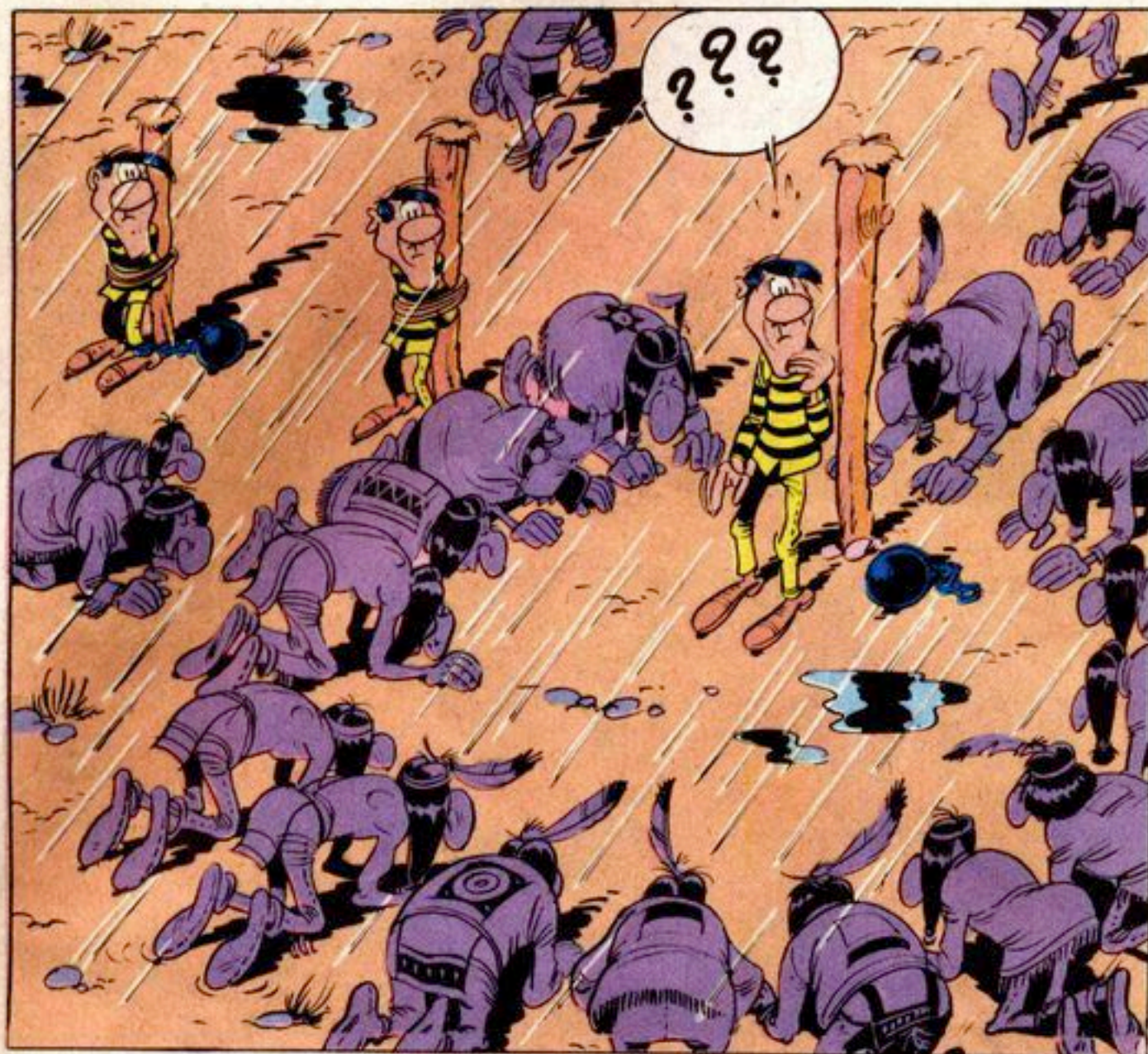


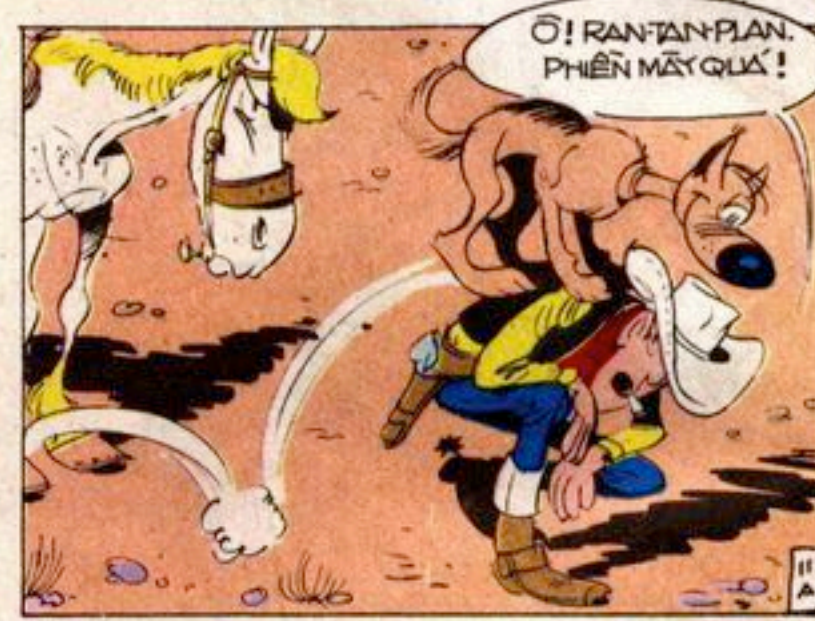
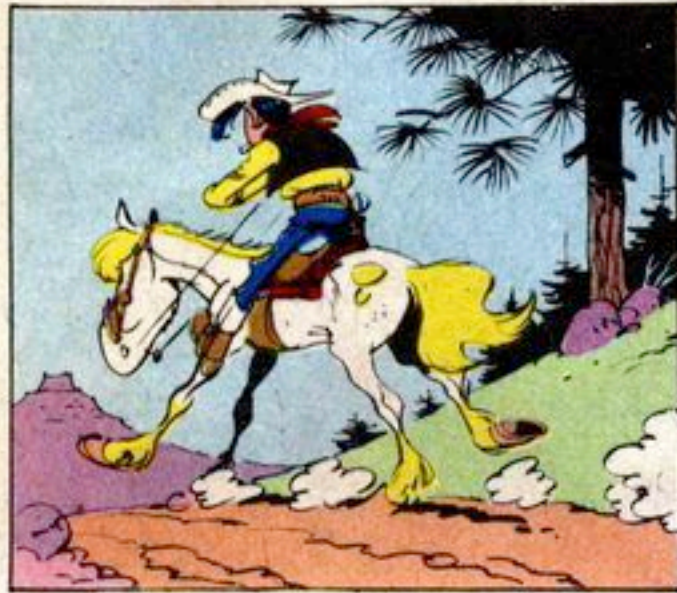
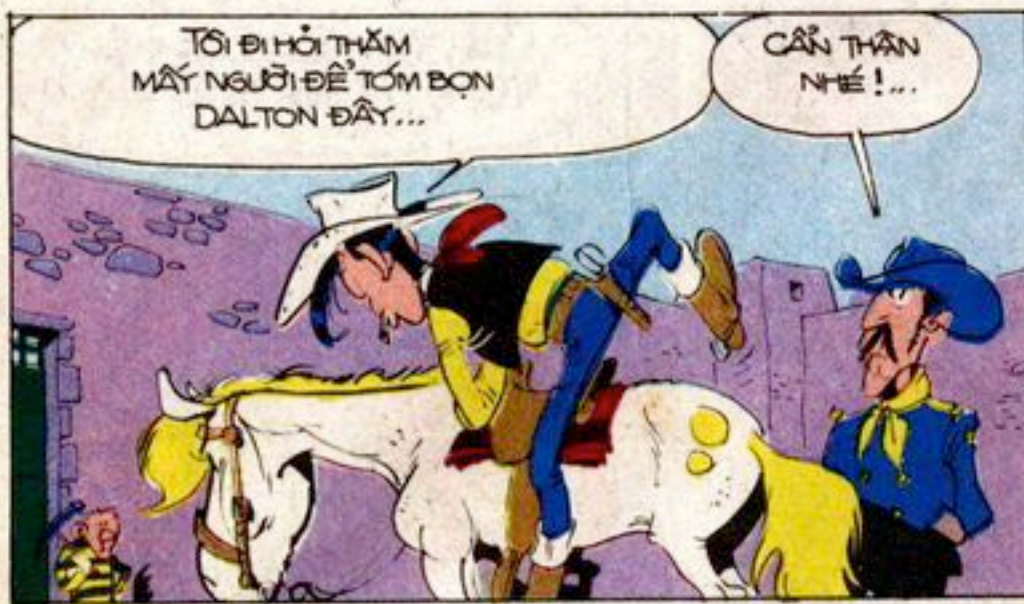


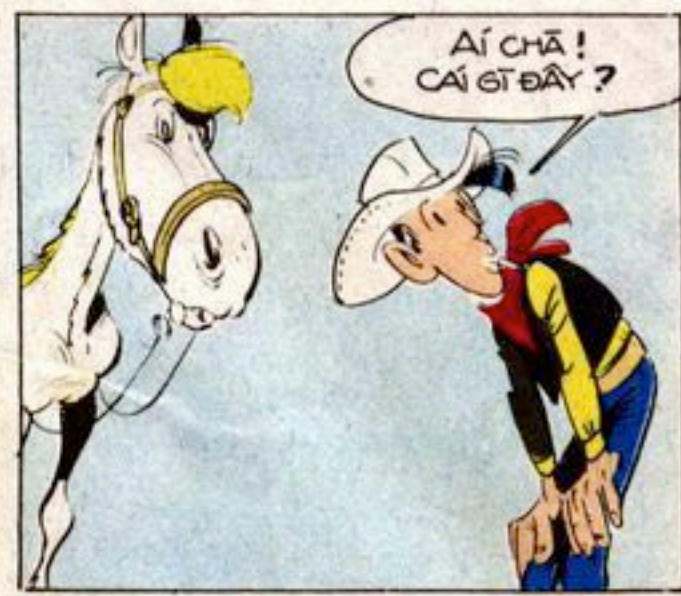


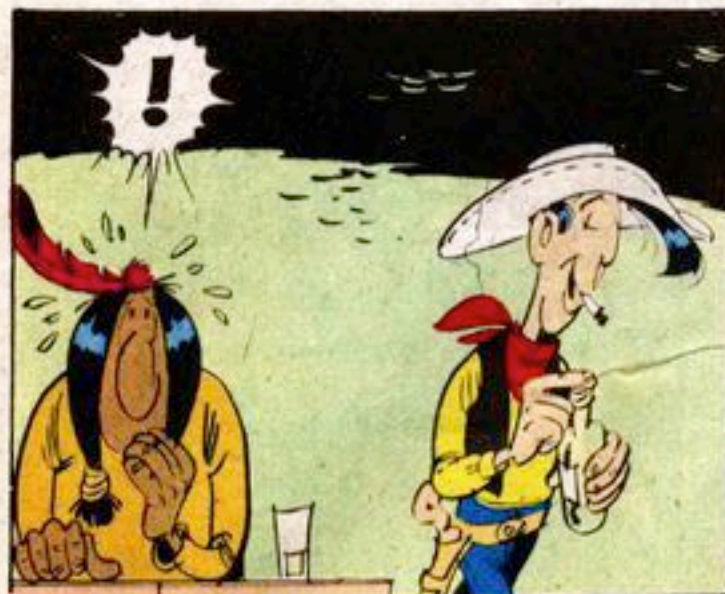












TỐT LẮM !
VẬY LÃ CHÚNG TA HIỂU NHAU
RÕ RÀNG NHIỆ ! ĐIỀU DUY NHẤT TÔI YÊU
CÂU ANH LÃ QUAY TRỞ LẠI CHỖ TỊCH HOSE
VÀ NÓI VỚI ÔNG TA LÃ TÔI MUỐN GẶP
ĐỀ THƯỜNG LƯỢNG !



VĂN NH SẼ MANG CÂU TRẢ LỜI CỦA ÔNG TA
QUAY TRỞ VỀ ĐÂY!

ANH MUỐN
NÓI LÃ TÔI ĐƯỢC TỰ DO
À ?...



ANH ĐƯỢC
TỰ DO !

LỜI NÓI PHÁT RA TỪ LƯỖI MẮT
TẠI RẤT SÁNG SUỐT ĐỎ
NGHEN!



TÔI SẼ NGHE THEO LỜI NÀY!
LÀM ƠN CHO THÊM MỘT CHÚT
UYẾT-KI NỮA ...



ALFONSINO
CHÀO
MẮT TÁI !

TẠM BIỆT. TÔI
TRÔNG ĐỢI VÀO
ANH BẦY!



CHÚNG TÔI
KHÔNG GẬP LẠI
HẸN ĐAU...

BIẾT ĐÂU ĐÂY !
CŨNG HY VỌNG
CHỮ !



TẠI CHỖ NGƯỜI APACHE...

THOÁT KHỎI
MÂY QUÀ TẠ
KHỎE
QUÁ...

LỬA ! BỌN APACHE ĐẶT QUẢ TÀ
CỦA AVERELL LÊN BÀN THỜ
RỒI... TÊN SÙNG HIẾT MỰC ...

CÁI
GI...



TÔI MÌNH SẼ ĐEM LẠI ANH
SÁNG VĂN MINH CHO BỌN
APACHE NÀY! MÌNH SẼ DẠY
BỌN HỌ TẤN CÔNG NHÀ
BẮNG HÉN!



TÔI KHÔNG LƯA NGHE NGƯỜI
TÔI NÓI VỀ DÂN TỘC CỦA
TÔI NHƯ VẬY!

2.

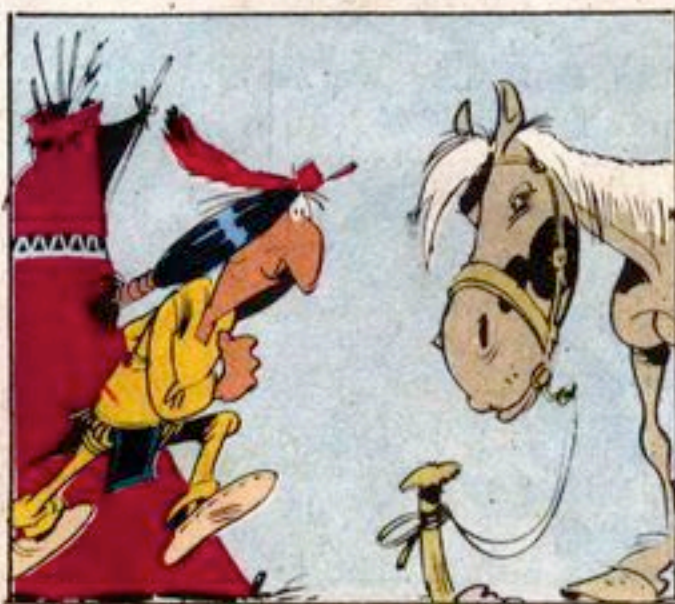
2.

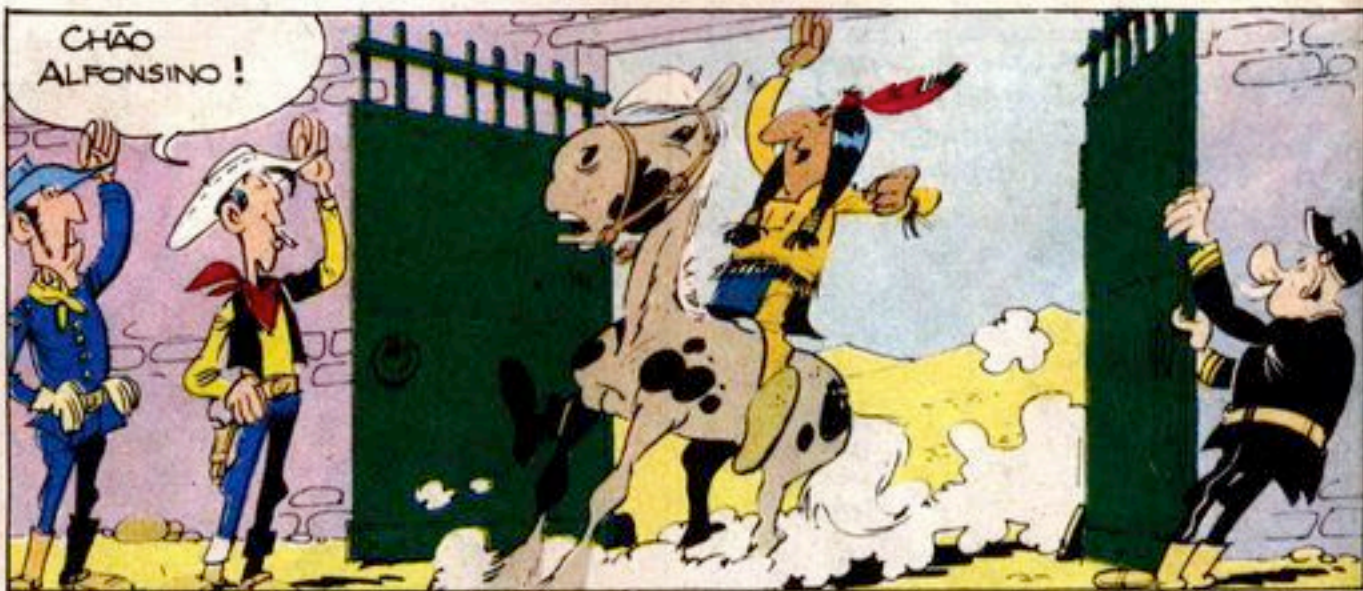
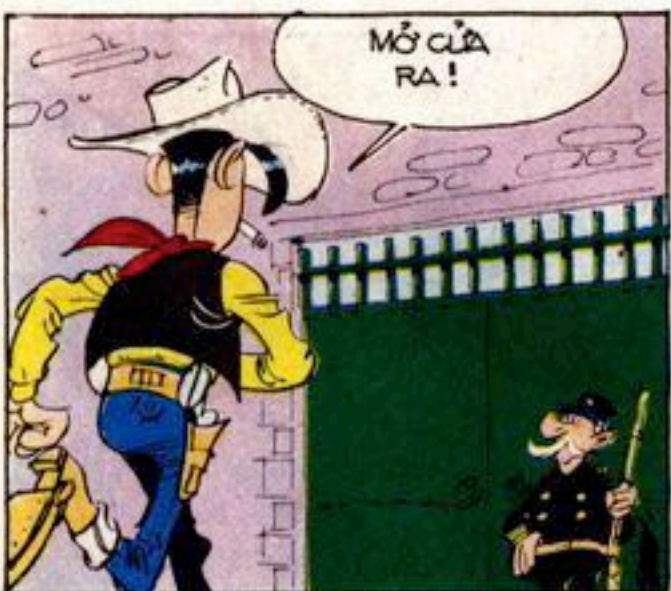
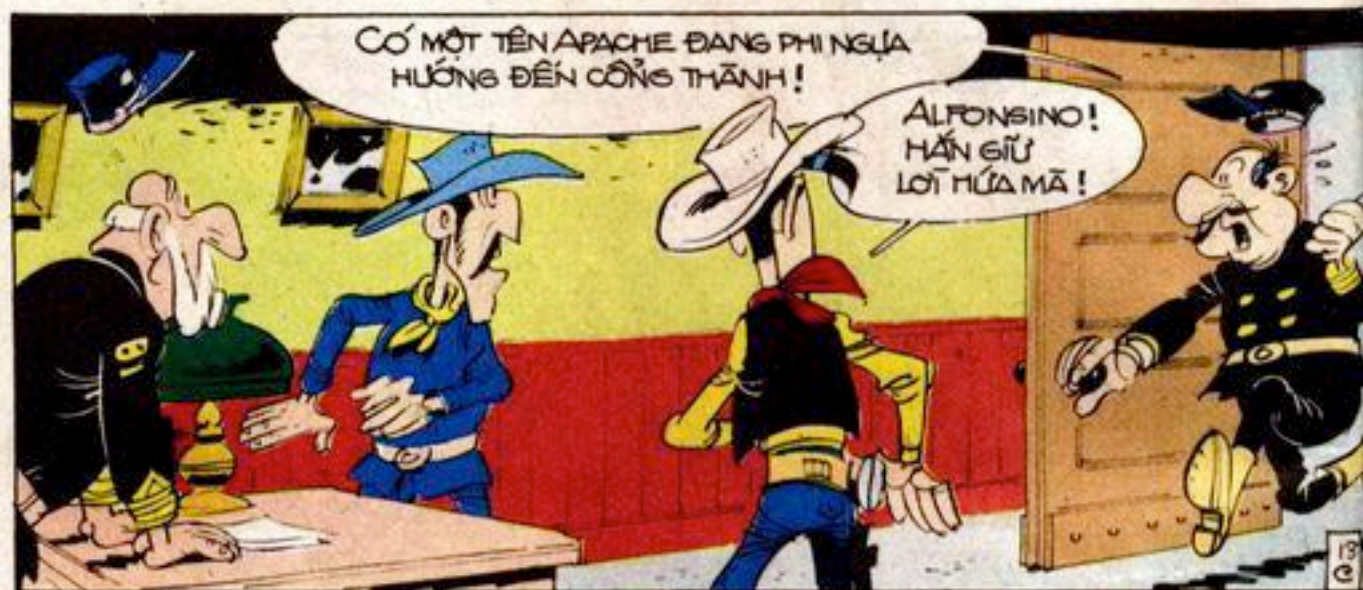
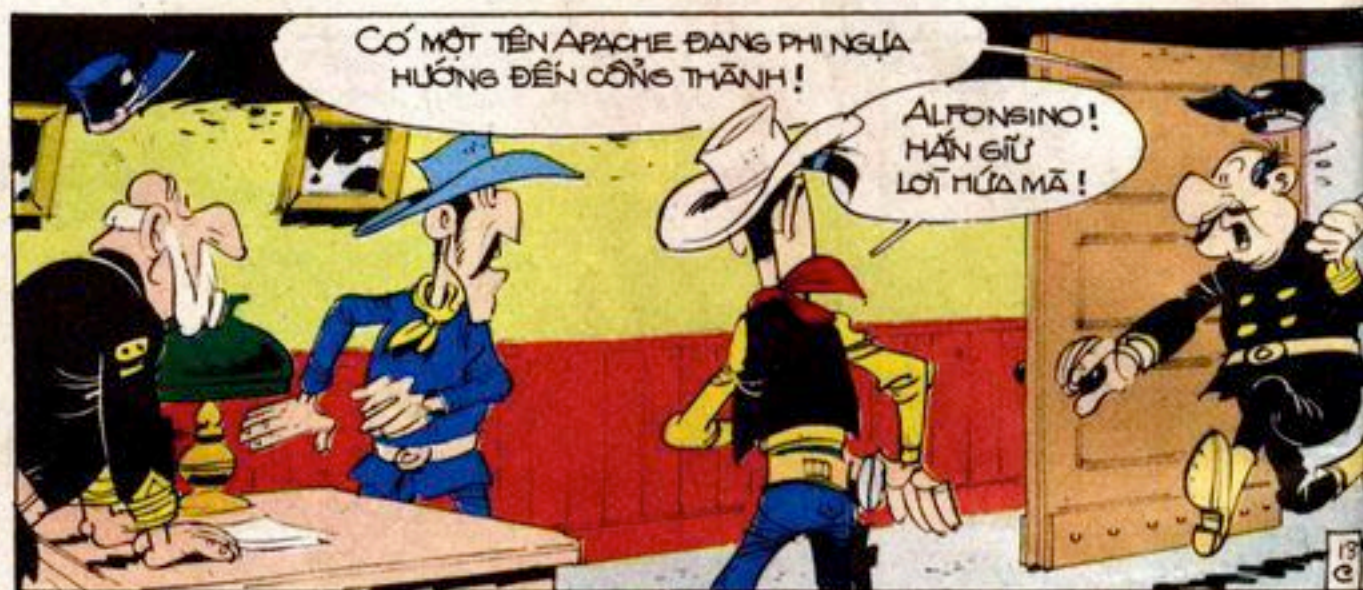
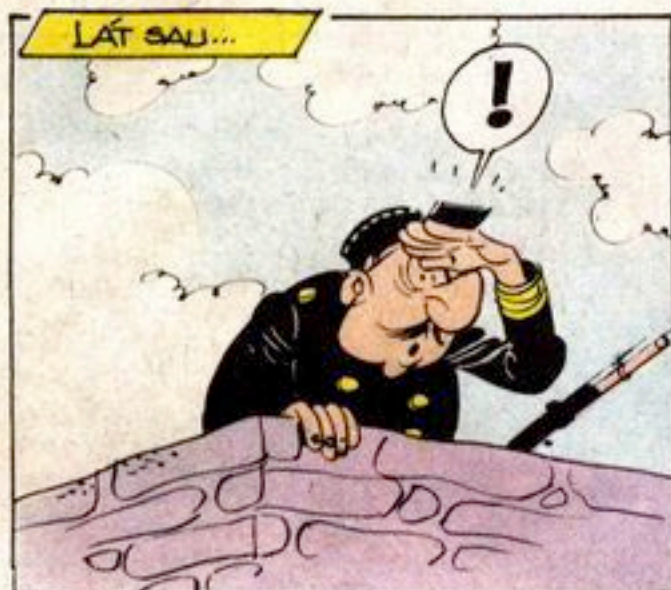
2.

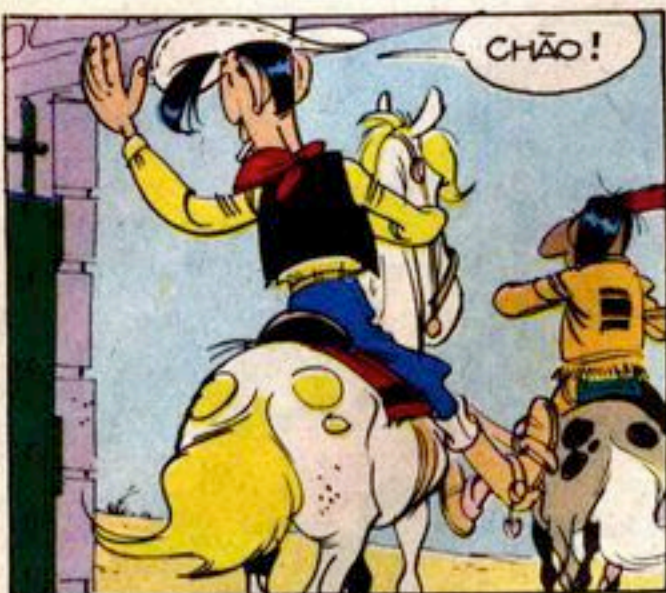


YÊN NẢO!
CÓ CHUYỆN GÌ
NGOÀI KIA KIA









CHÀO!



PHẢI ĐI THEO, VÌ
SỰ HIỆN DIỆN CỦA MÌNH LÃ
KHÔNG THỂ THIẾU
ĐƯỢC!

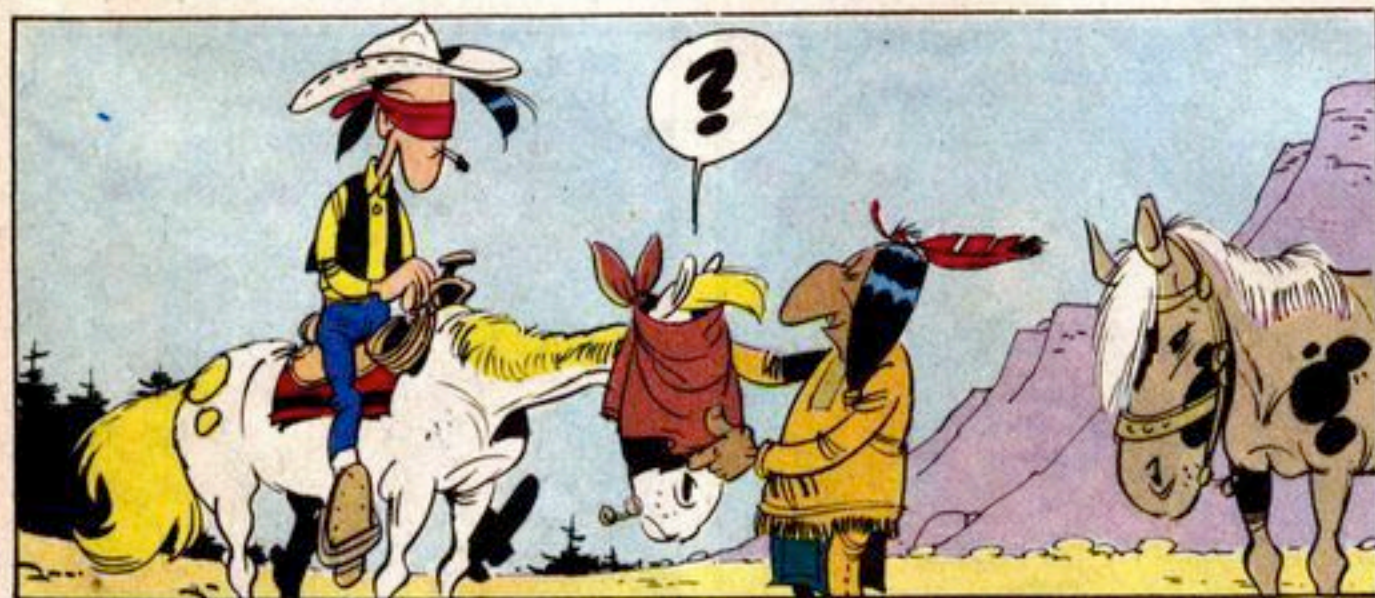
LÚC NÀO NÓ CŨNG
LÀM VƯỚNG CHÂN
CHÁN QUÁ!



DỪNG LẠI!



TỚ PHẢI BỊT MẮT
MẮT TÁI LẠI VÌ SẮP ĐẾN
NƠI Ở CỦA BÒ LẠC TỚ
RỒI...



?

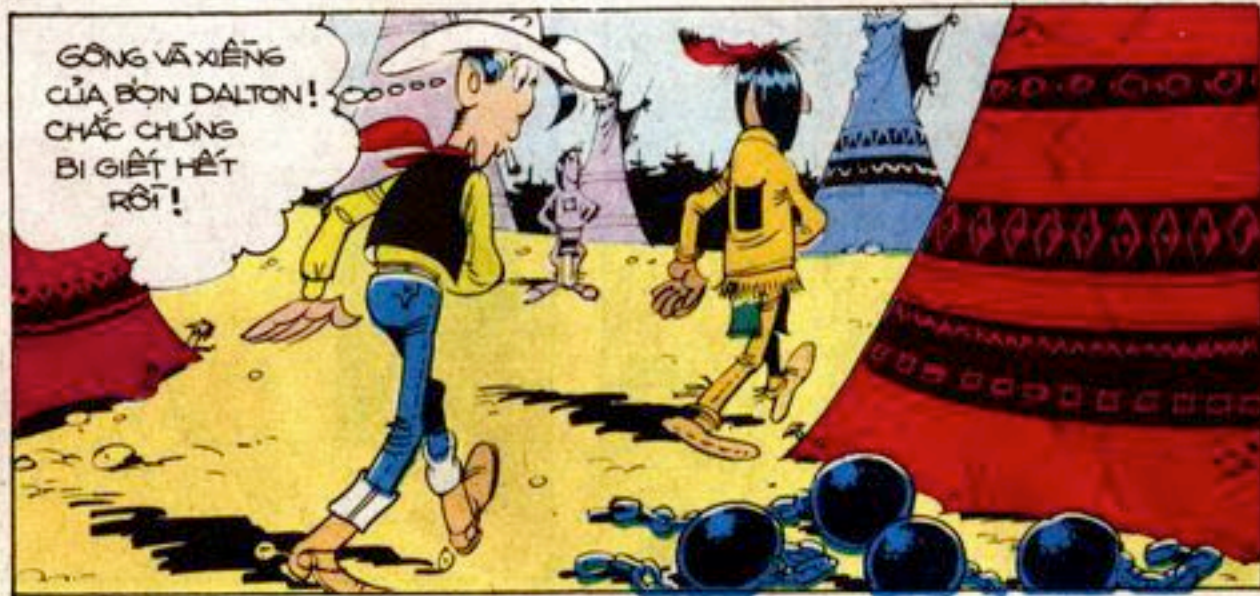
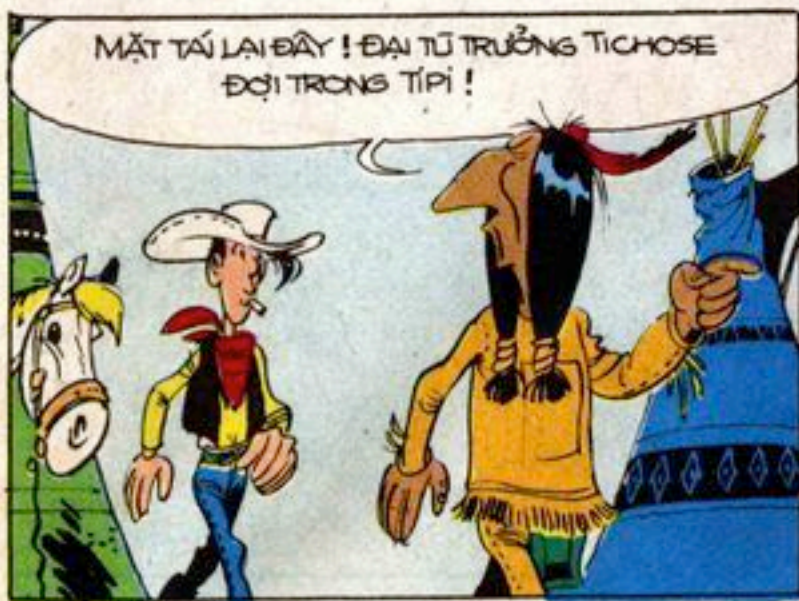


ĐƯƠNG NHIÊN MÃ! HỌ ĐƯỢC
CHƠI BỊT MẮT BẮT DÊ CỒN MÌNH
THÌ KHÔNG ĐƯỢC, ĐƯƠNG NHIÊN
MÃ!



ĐẾN NƠI!
MẮT TÁI THẢO
KHĂN RA ĐƯỢC
RỒI!

LÀT SAU...

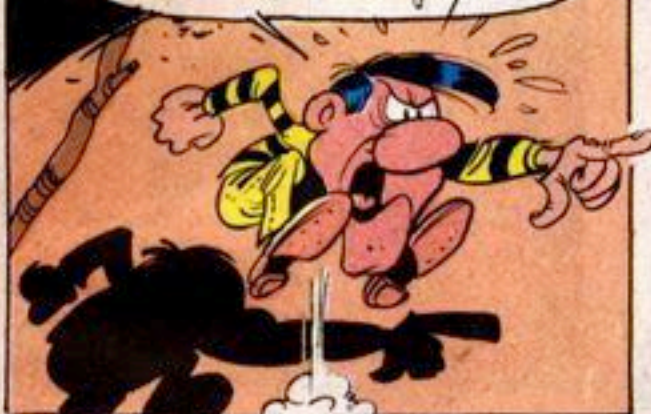


NẾU NGƯỜI APACHE MUỐN HÒA BÌNH, TÔI CÓ THỂ
BẢO ĐẢM NHỮNG VÙNG ĐẤT SẴN BÀN TỬ THEO SỰ LỰA
CHỌN CỦA NGƯỜI APACHE. NẾU GÂY CHIẾN TRANH, APACHE
SẼ BỊ HỦY DIỆT VÌ NGƯỜI MẶT TÁI CŨNG ĐỒNG NHƯ CỌNG
CỎ TRÊN CẢNH ĐỒNG VẬY !...

ĐẠI TỬ TRƯỞNG TICHOSE CŨNG PHẢI GIAO
CHO TÔI ĐÓN TÊN MẶT TÁI NÀY. CHÚNG LÀ MẶT TÁI XẤU.
CHÚNG PHẢI TRỞ VÀO NHÀ TỬ...



HÃY XỬ TỬ HẮN! TRATẤN
HẮN! VÃ HỦY DIỆT
HẮN ĐI!!



SHUDDUP...



SHUDDUP, ỒI
NGƯỜI ANH EM
CỦA TÔI!

ĐỪNG LẦM TAO
NỔ NỔNG
THẮNG
NGU!



ĐẠI TỬ TRƯỞNG
TICHOSE SẼ NÓI...



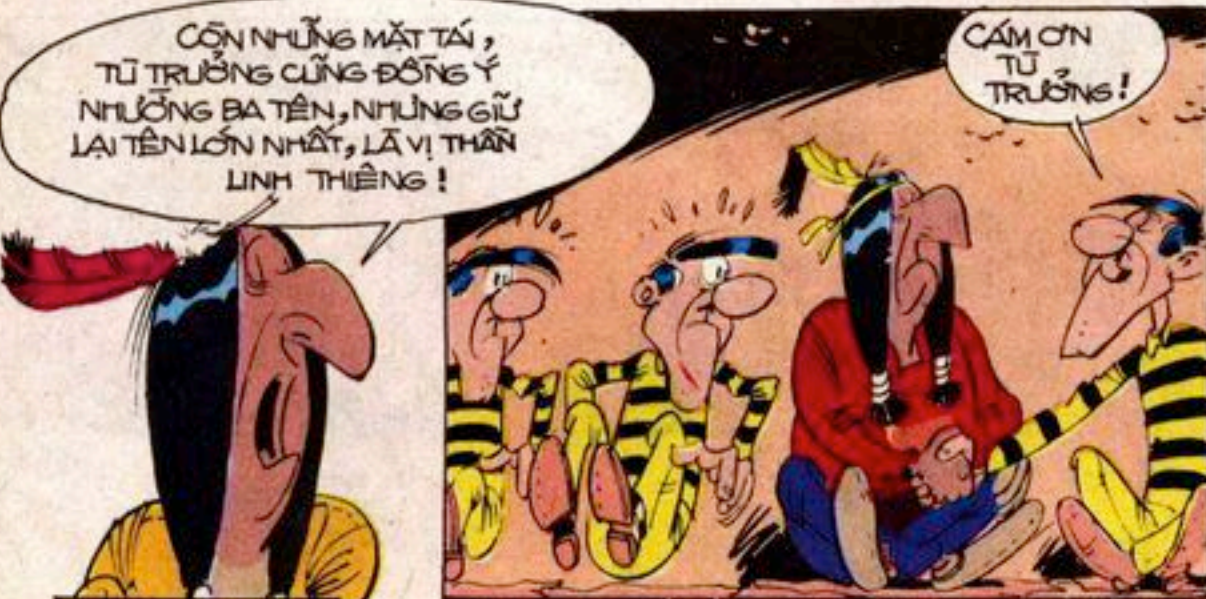
COSICOSA
PLOUIK COINCOIN...



ĐẠI TỬ TRƯỞNG TỪ CHỐI HÒA BÌNH
CỦA NGƯỜI DA TRẮNG. TỬ TRƯỞNG
CHẮC CHẴN GIÀNH THẮNG LỢI TRONG
CUỘC CHIẾN...



CỌN NHỮNG MẶT TÁI,
TỬ TRƯỞNG CŨNG ĐỒNG Ý
NHƯỜNG BA TÊN, NHƯNG GIỮ
LẠI TÊN LỚN NHẤT, LÀ VỊ THẦN
LINH THIÊNG!



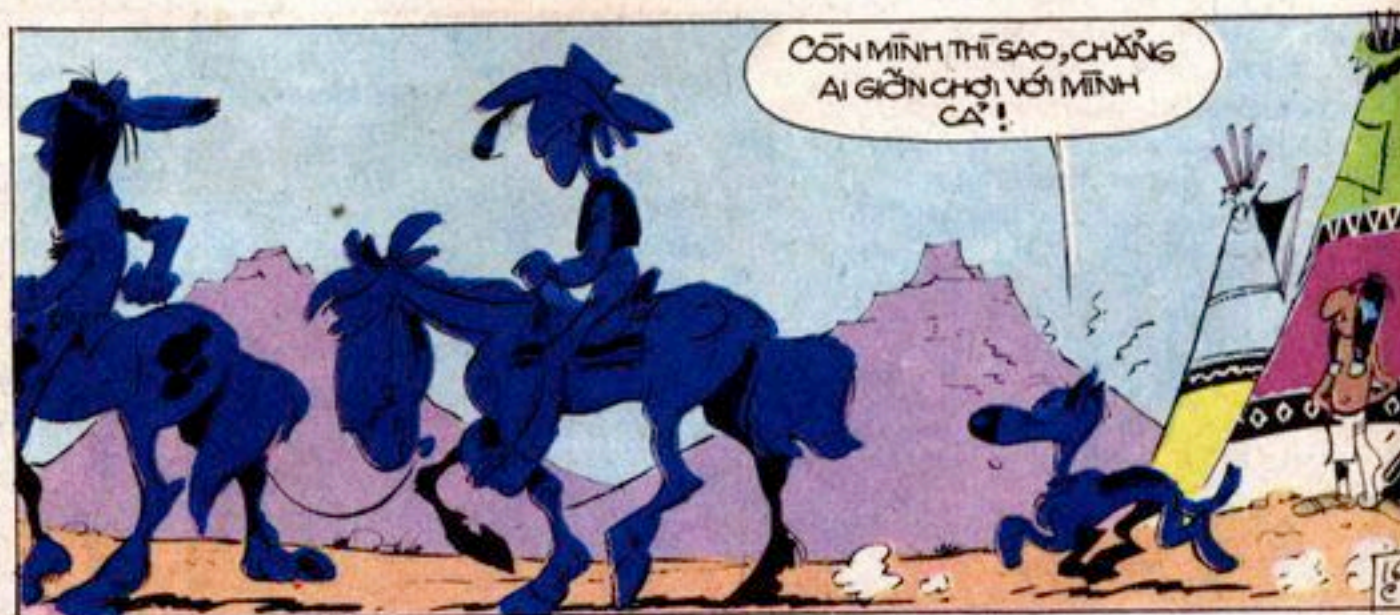
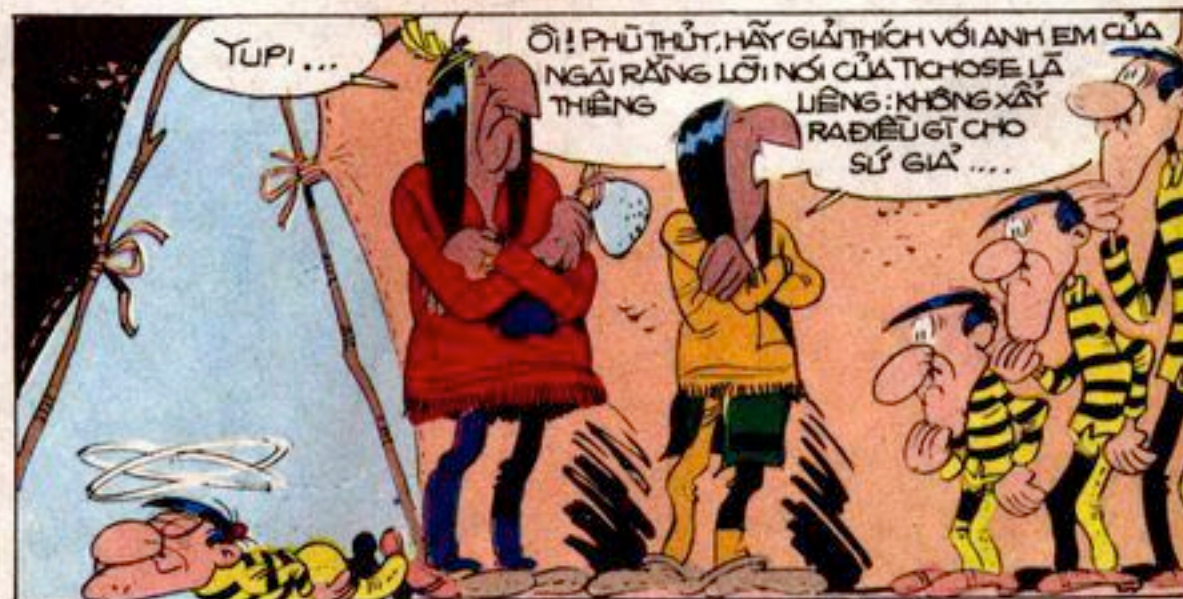
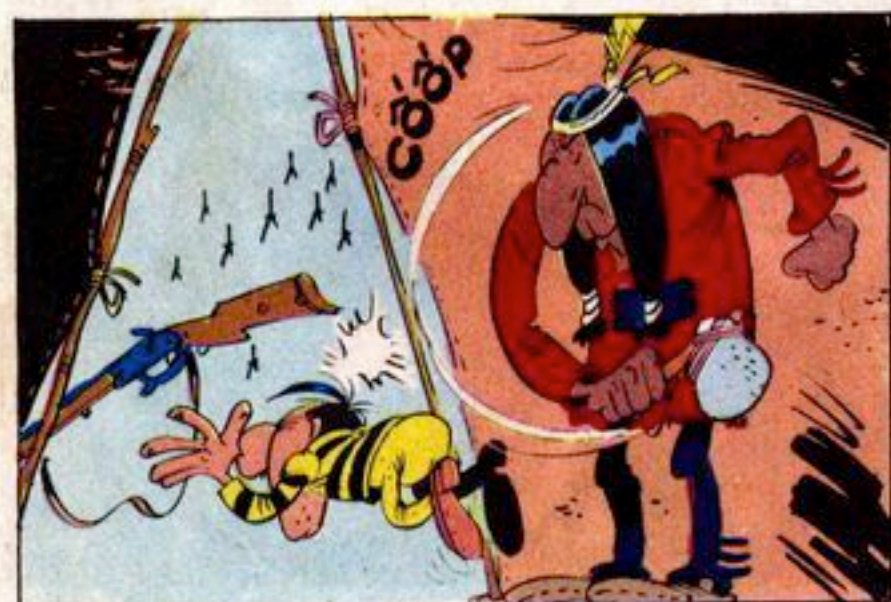
CẢM ƠN
TỬ
TRƯỞNG!

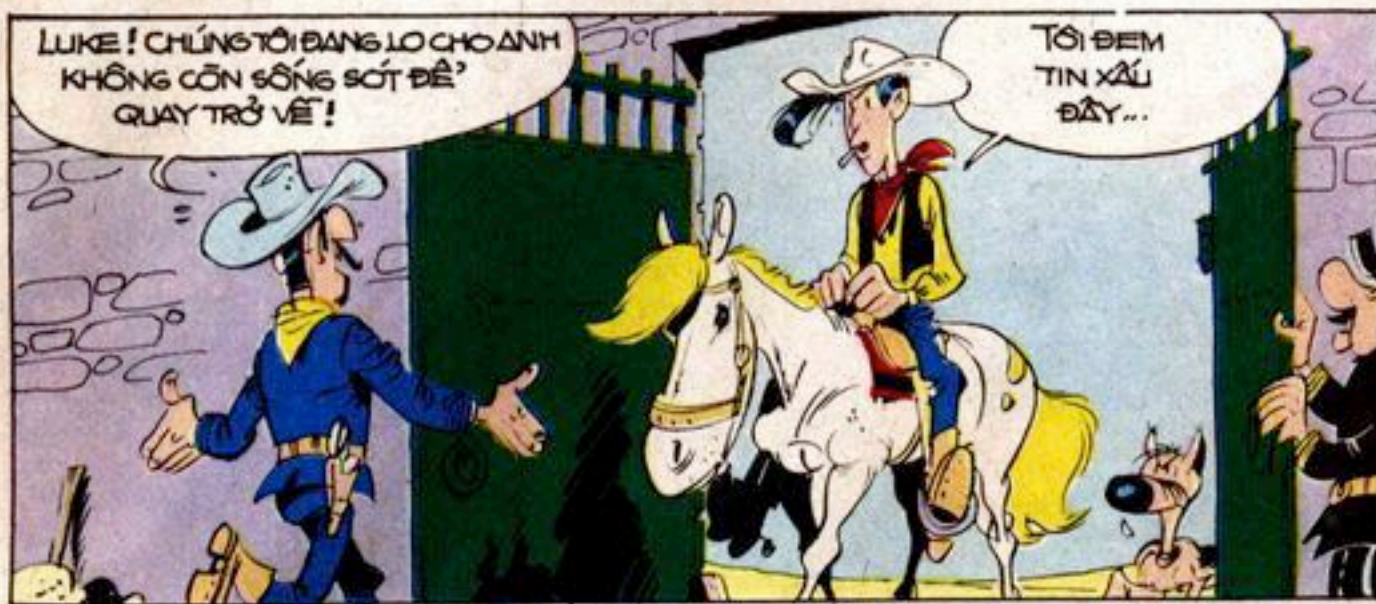
NÓI CÁI GÌ ĐI CHỨ,
THẮNG
NGU!

SAO MÃY
NGỐC QUÁ
VẬY,
AVERELL!

TAO SẼ
HÀ
NÓ!







LUKE ! CHÚNG TÔI ĐANG LO CHO ANH KHÔNG CÒN SỐNG SỐT ĐÈ' QUAY TRỞ VỀ !

TÔI ĐEM TIN XẤU ĐÂY...



NGƯỜI APACHE VÀ BỌN DALTON ĐÃ LIÊN KẾT VỚI NHAU ! ĐÂY LÀ ĐIỀU TỆ HẠI NHẤT ĐỐI VỚI CHÚNG TA !



CHÚNG TA CHẮNG CÓ CÁCH NÀO KHÁC NGOÀI VIỆC CHỜ BIẾN CỐ ...



... VÀ MỌI VIỆC CỨ THỂ DẪN DẬP XẢY RA ...

TÔI MÌNH SẼ DẠY DỠ BỌN APACHE ! TÔI MÌNH SẼ DỪNG CHÚNG ĐÈ' TẤN CÔNG NHÀ BĂNG ! KHÔNG GÌ CÓ THỂ NGĂN CẢN ĐƯỢC CHÚNG TA !



JOE ! ANH ĐÚNG LÀ MỘT HIỆN TƯỢNG !

... MỘT ... TRI' TUỆ CHỦ !



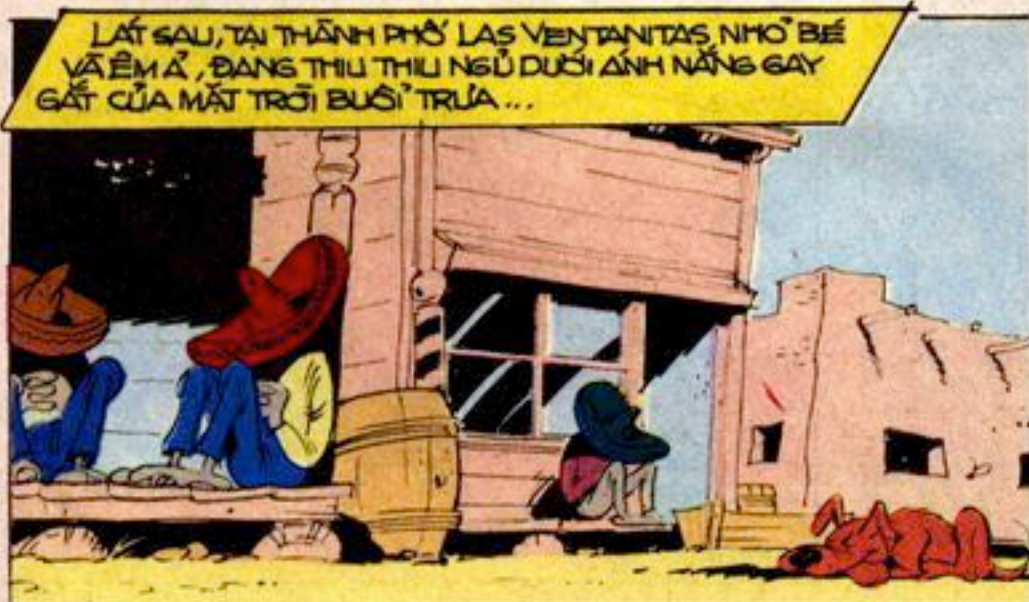
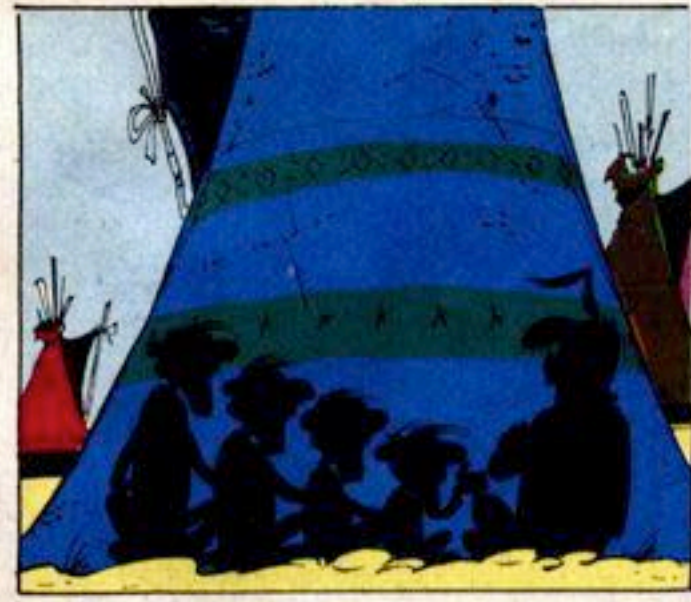
TÔI NÓ SẼ RẦM RẬP NGHE LỖI TÔI MÌNH NHỜ THẮNG AVERELL NẾU XUÂN ĐÃ LÂM CHO TÔI NƠ SỢ VÀ MÊ TÍN !...

TÔI BÂY CỜ THỂ TRÔNG CẬY VÀO TAO MÃ !...

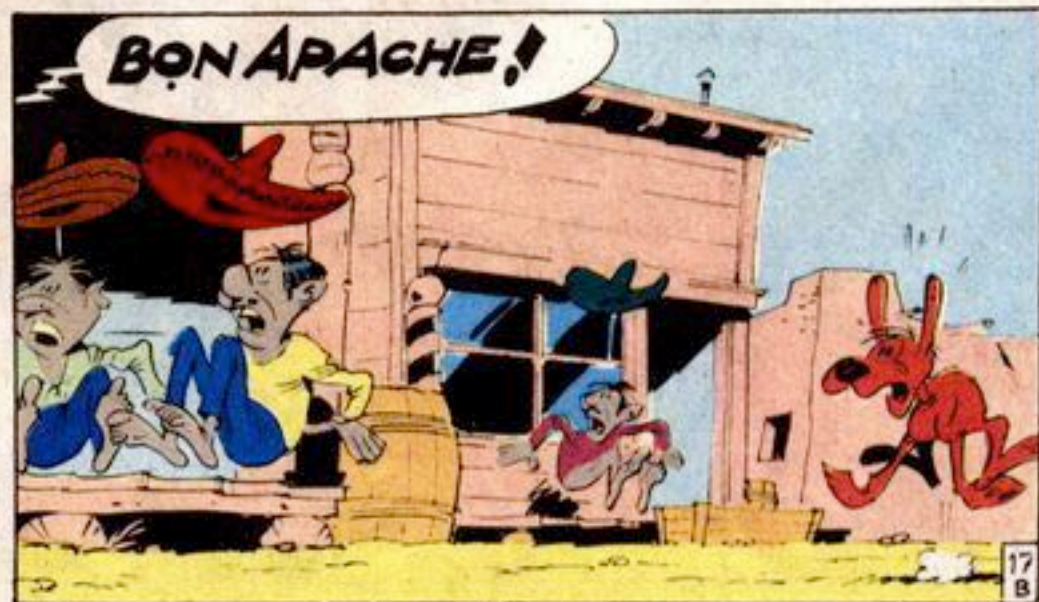


TÔI MÌNH ĐI GẶP TICHOSE ĐÈ' TRÌNH BÀY KẾ HOẠCH ...

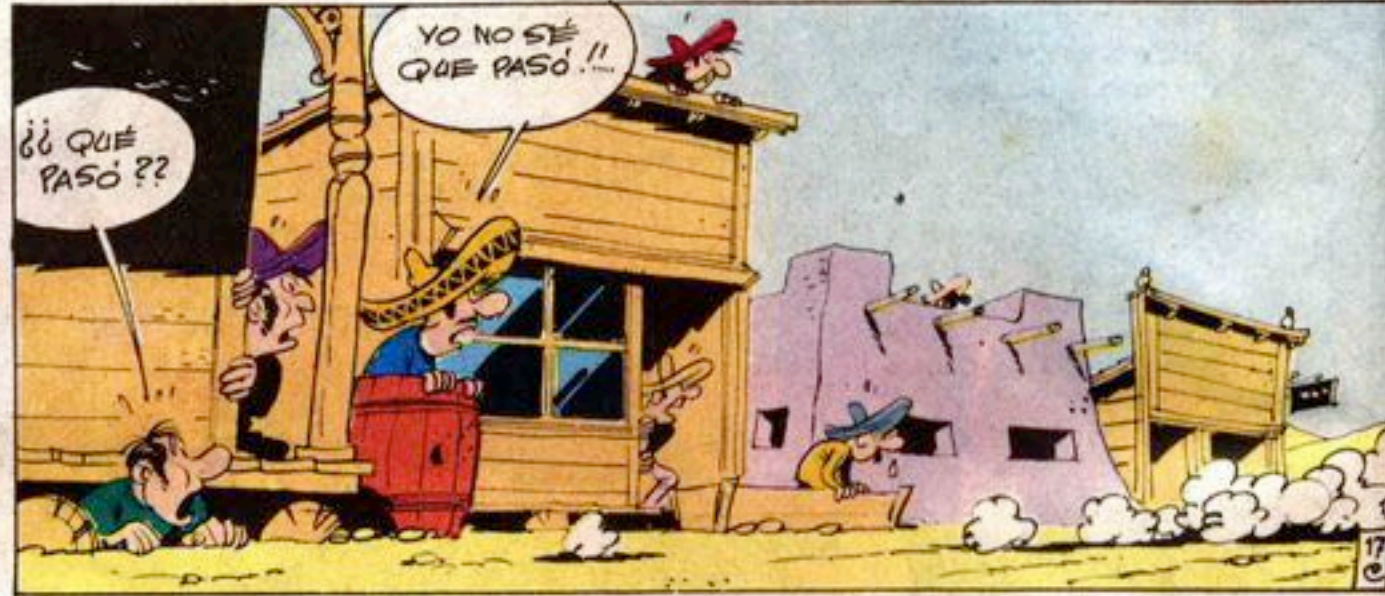
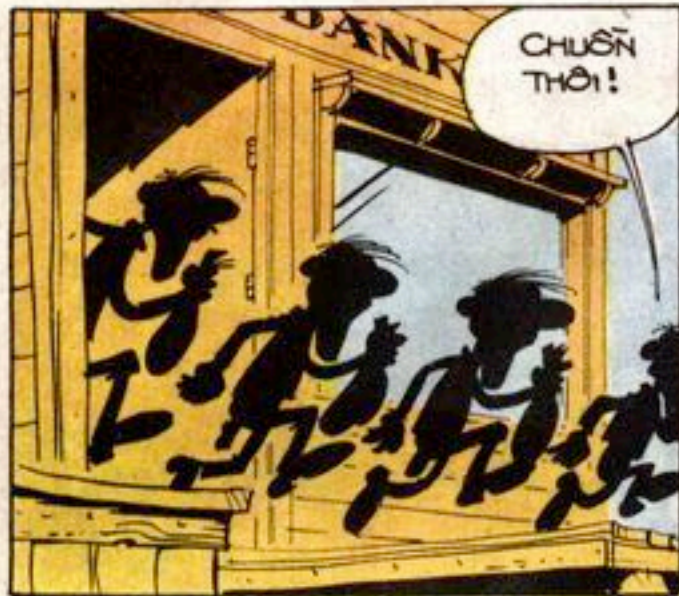
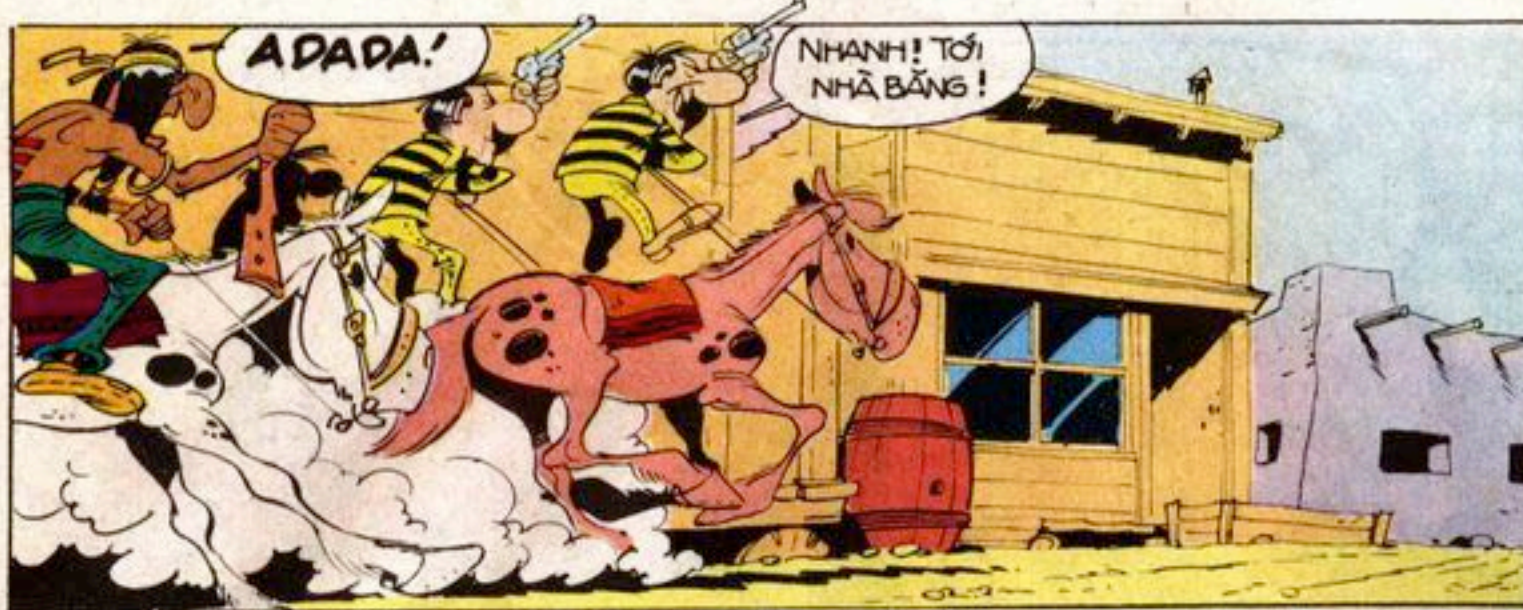
EM ĐI TÌM ALFONSINO ĐÈ' LÂM THÔNG DỊCH !

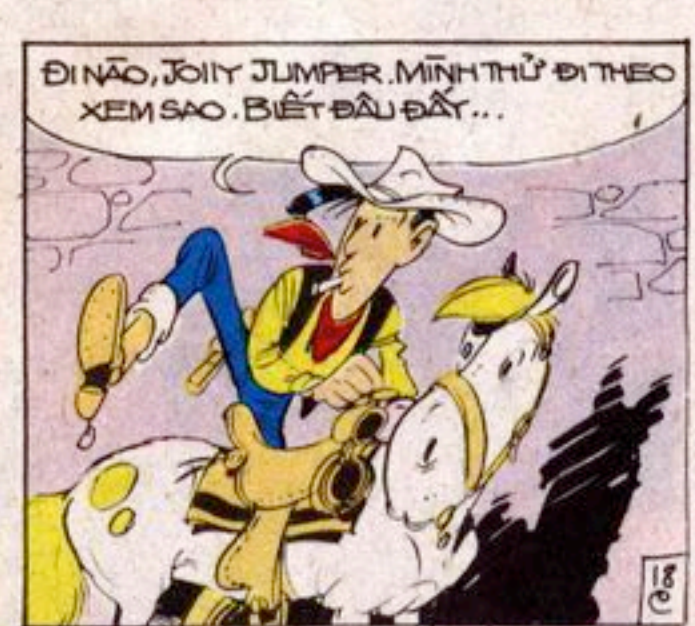
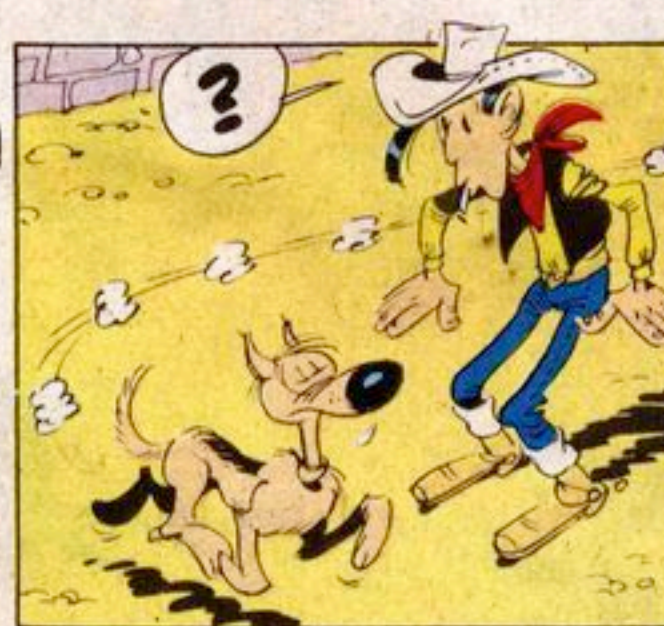
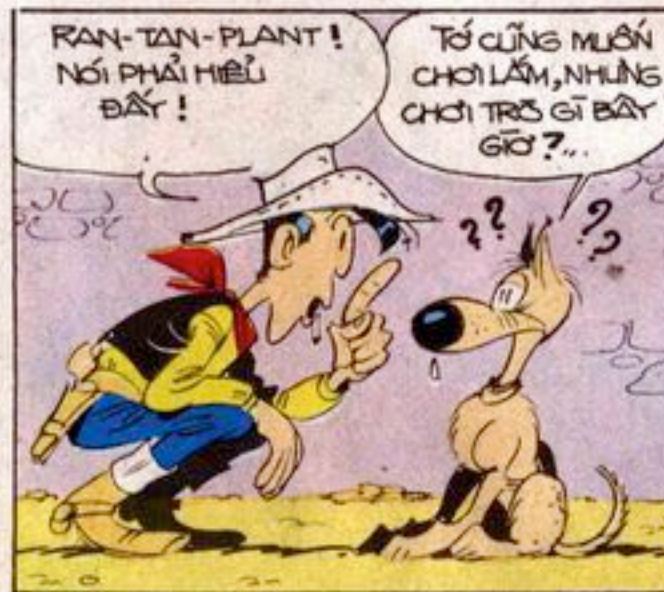
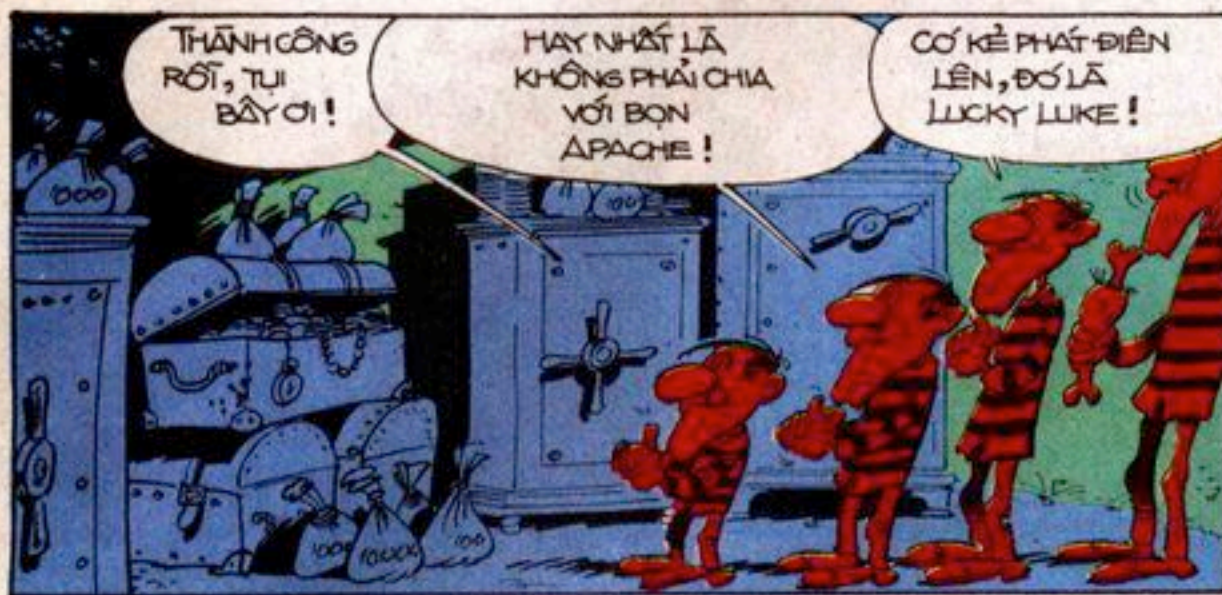


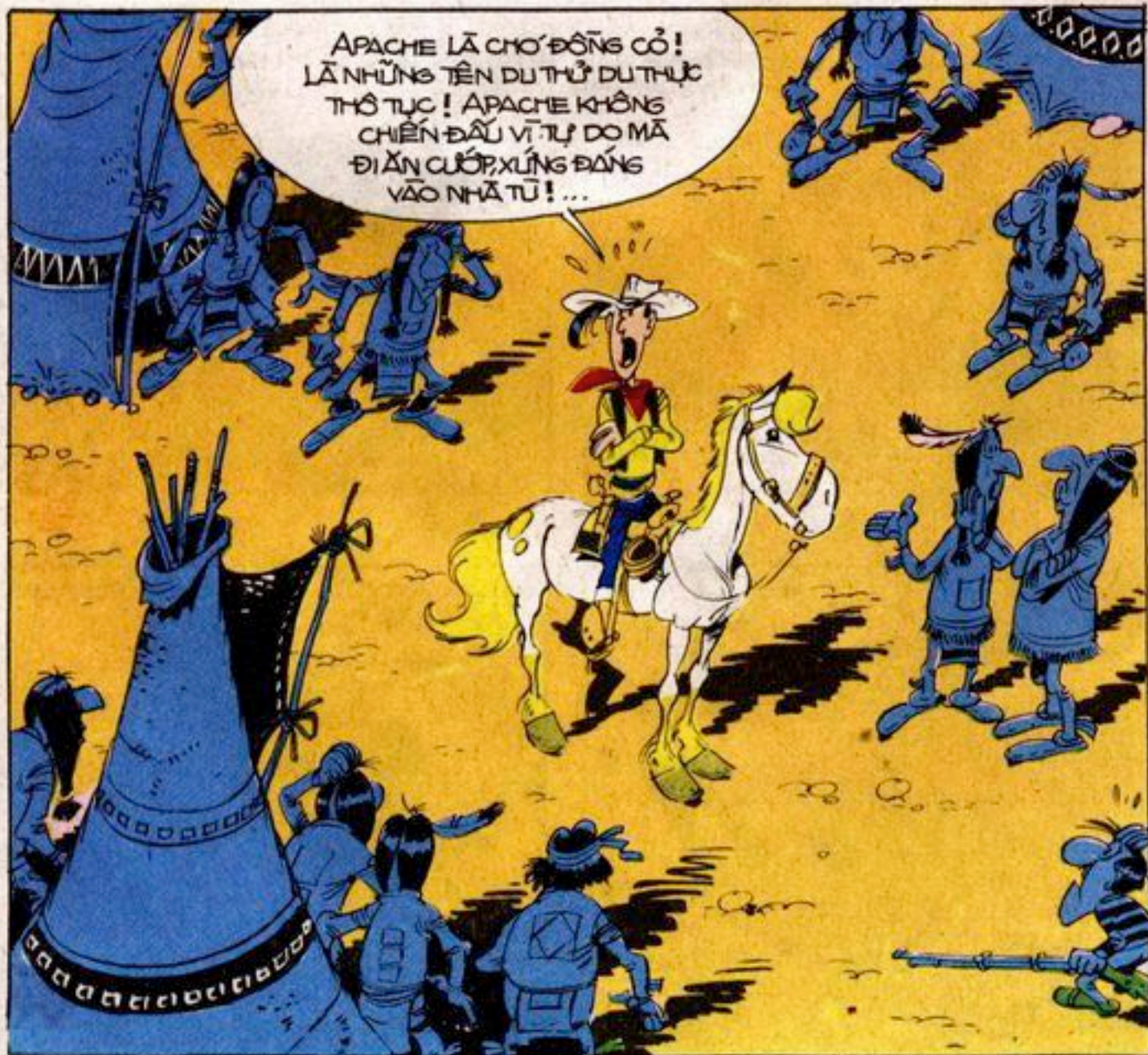
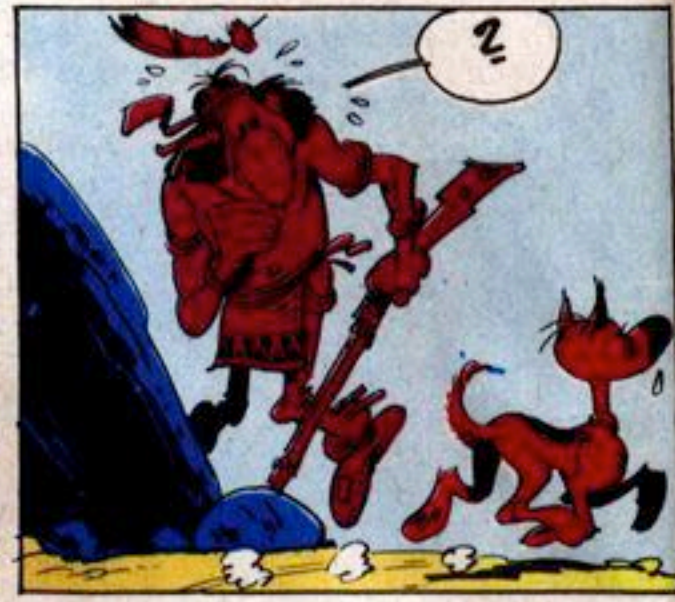
LẮT SAU, TẠI THÀNH PHỐ LAS VENTANITAS NHỎ BÉ VÀ EM Ắ, ĐANG THIU THIU NGỦ DƯỚI ÁNH NẮNG GAY GẮT CỦA MẶT TRỜI BUỔI TRƯA ...

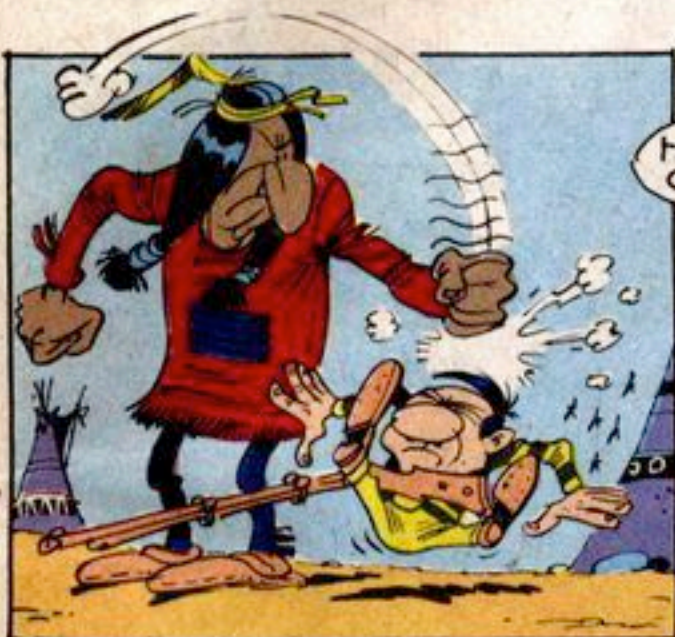


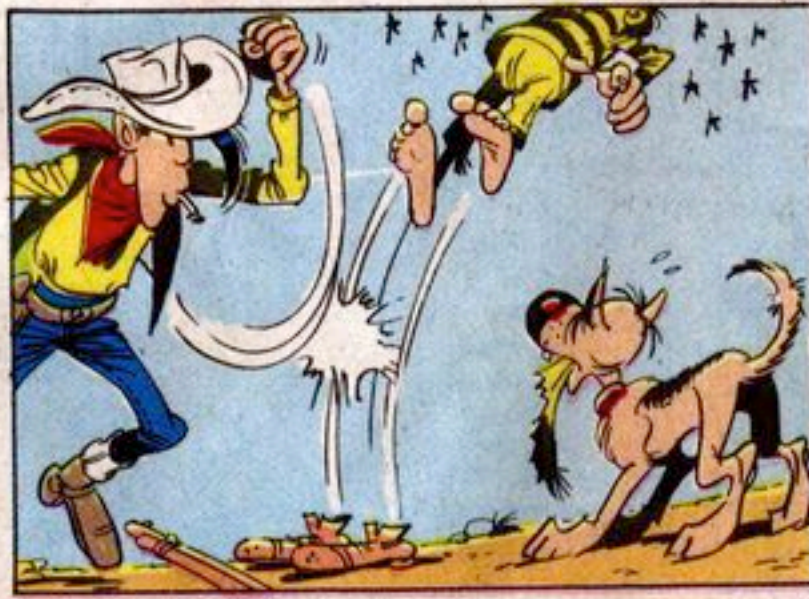
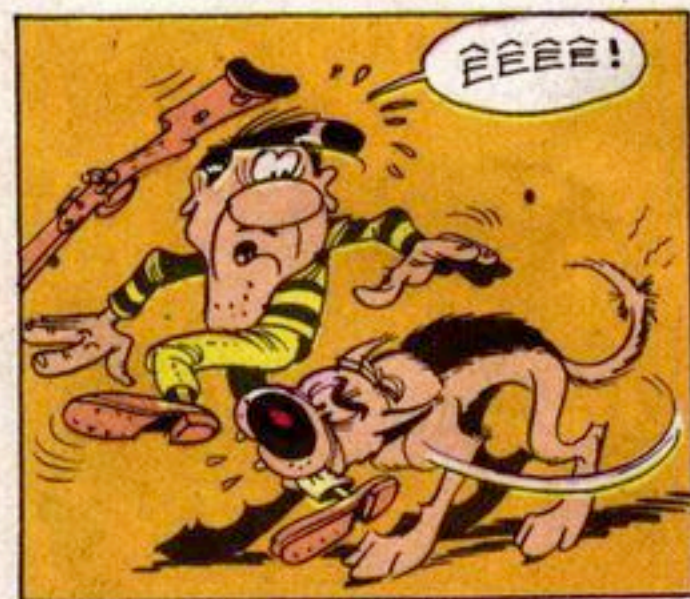
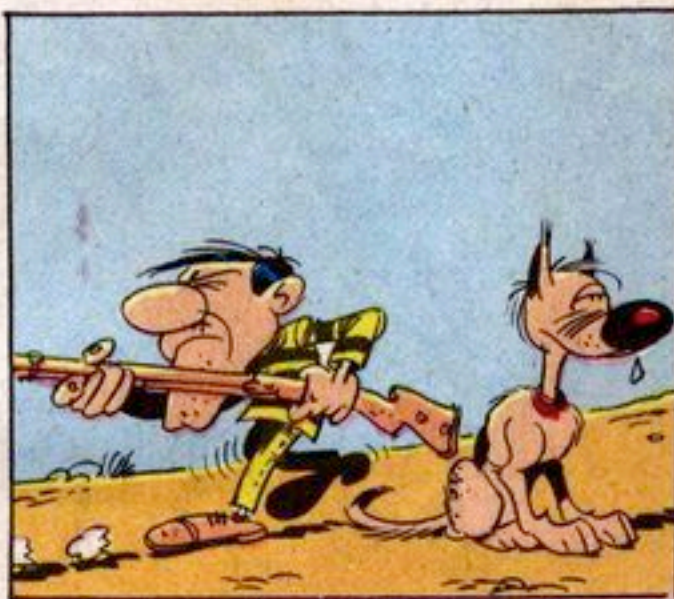
BỌN APACHE !







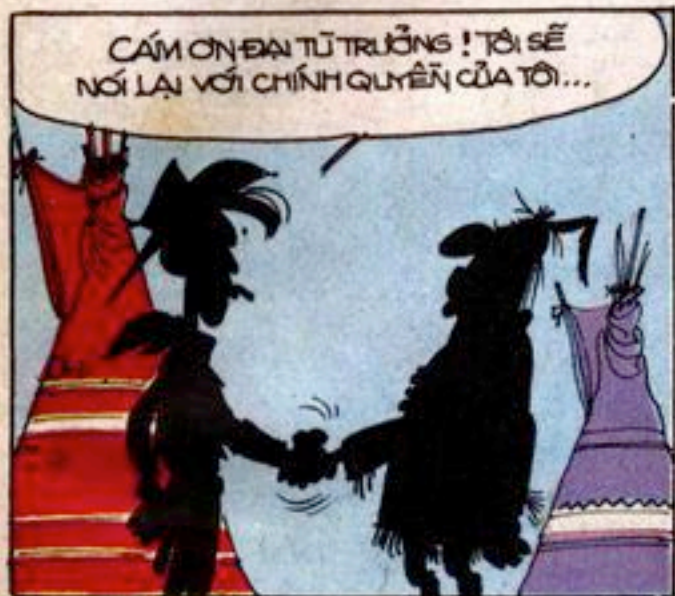




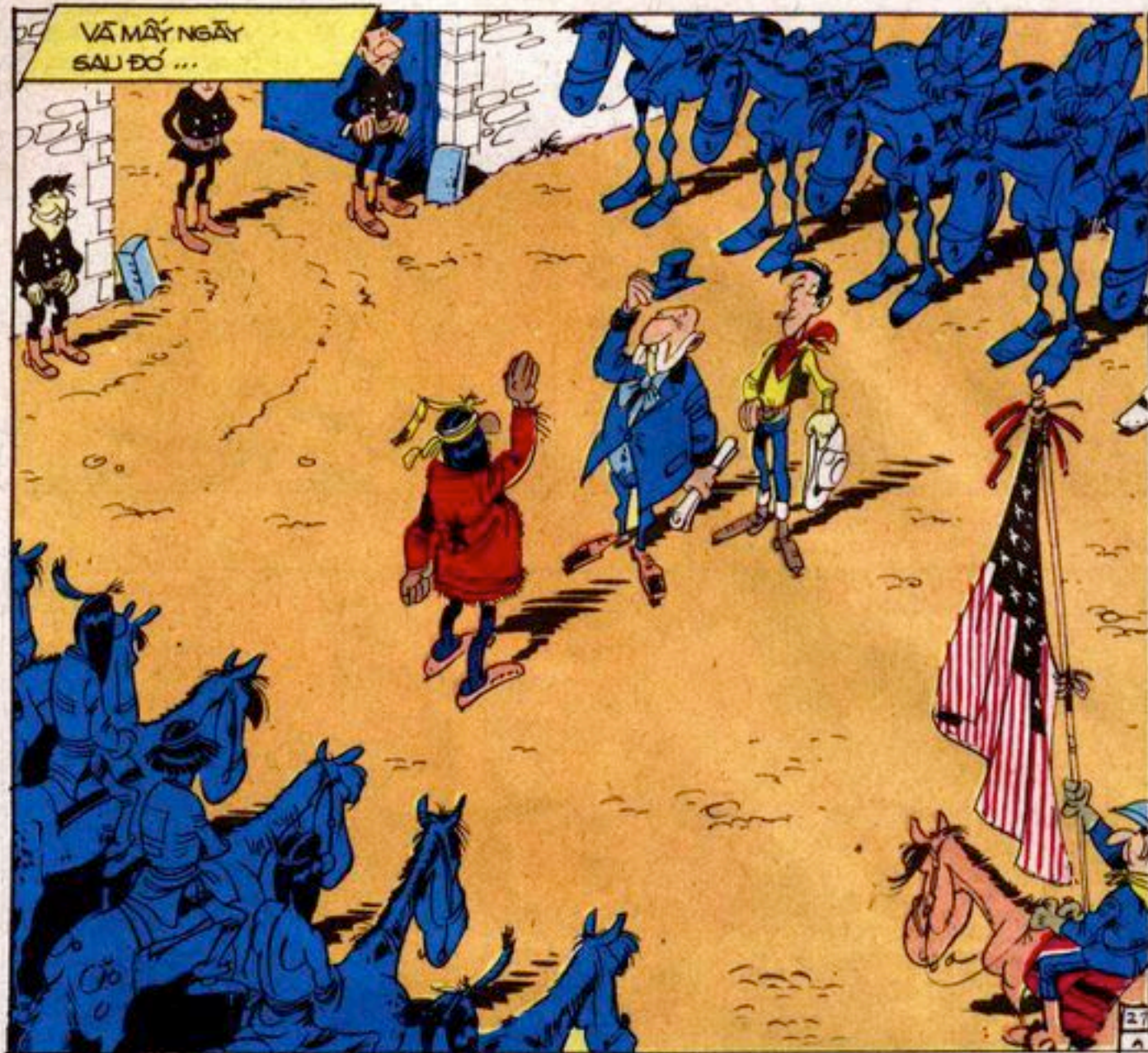
MẬT TÁI CÓ TRÁI TIM CHIM LỬNG
HÃY NÓI VỚI NGƯỜI CỦA MINH LÃ TA
SẴN SẴNG HÚT ỚNG ĐIỀU HÒA BÌNH...



CẢM ƠN ĐẠI TƯỚNG ! TÔI SẼ
NÓI LẠI VỚI CHÍNH QUYỀN CỦA TÔI...



VÀ MẤY NGÀY
SAU ĐÓ ...



TICHOSE HỨA, NGƯỜI APACHE
SẼ RỜI CON ĐƯỜNG CHIẾN TRANH VÀ
CỦA CÁI BỊ CƯỚP SẼ ĐƯỢC TRẢ LẠI
CHO CÁC MẬT TÁI !



ĐÓI LẠI, NGƯỜI APACHE
SẼ CÓ ĐƯỢC NHỮNG MIỀN
ĐẤT SẴN BÀN !



CƠN BÂY GIỜ TÔI XIN CỐ LỜI
KHEN TÌNH THÂN DỮNG
CẢM CỦA ANH. NHỜ NÓ MÃ
ĐẠT ĐƯỢC THÀNH CÔNG
HÔM NAY ...

THÌ ANH
NGHI SĨ, ĐÓ LÃ
NHỜ MỘT SỰ
GIÚP ĐỖ
CỦA ...



...CỦA CHÚ CHÓ
RAN-TAN-PLAN
ĐÂY... KHÔNG CÓ NÓ
TÔI SẼ CHĂNG LÃM
GÌ ĐƯỢC ...



VẬY TÔI
PHẢI KHEN NGÔI CON
VẬT TUYỆT VỚI CỐ TRÍ
THÔNG MINH ĐẶC
BIỆT NÀY !

ĐƯA TAY CHO
ÔNG NÀO RAN-
TAN-PLAN !

TAY KIA !

NÀO !
ĐƯA TAY ĐI
CHỚ NGU !

LUA, HỌ
CÒN ĐÓI HỎI
MINH CÁI GÌ NỮA
VẬY CẢ ?



